

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 38
Friday, May 10, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 38
le vendredi 10 mai 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, May 10, 2024

Statements of Condolence and Congratulation	
Ms. Thériault, Mr. Bourque	1
Hon. Mr. Higgs	2
Mr. J. LeBlanc, Mr. Coon, Hon. Ms. Johnson	3
Hon. Mr. Flemming	4
Statements by Members	
Mr. LePage.....	4
Mr. Coon, Ms. Conroy	5
Mr. Gauvin, Mr. K. Arseneau	6
Mr. Cullins, Ms. Landry	7
Ms. Mitton	8
Mr. Dawson	9
Oral Questions	
Energy and Utilities Board	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holland	9
Schools	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	12
Ms. Landry, Hon. Mr. Hogan	15
Infrastructure	
Mr. C. Chiasson, Hon. R. Savoie, Hon. Mr. Ames	17
Cancer	
Mr. Coon, Hon. G. Savoie.....	20
Education	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	22
Legislation	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	23
Statements by Ministers	
Hon. Ms. Bockus	24
Mr. Gauvin, Mr. Coon.....	25
Hon. Ms. Johnson	26
Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau.....	27
Hon. Mr. Steeves	28
Mr. Legacy, Mr. K. Arseneau	29
Petition 19.....	30
Motions	
No. 74	
Notice	30
Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Hon. G. Savoie.....	22

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 10 mai 2024

Déclarations de condoléances et de félicitations	
M ^{me} Thériault, M. Bourque.....	1
L'hon. M. Higgs.....	2
M. J. LeBlanc, M. Coon, l'hon. M ^{me} Johnson.....	3
L'hon. M. Flemming.....	4
Déclarations de députés	
M. LePage.....	4
M. Coon, M ^{me} Conroy.....	5
M. Gauvin, M. K. Arseneau.....	6
M. Cullins, M ^{me} Landry	7
M ^{me} Mitton.....	8
M. Dawson.....	9
Questions orales	
Commission de l'énergie et des services publics	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holland	9
Écoles	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	12
M ^{me} Landry, l'hon. M. Hogan	15
Infrastructures	
M. C. Chiasson, l'hon. R. Savoie, l'hon. M. Ames	17
Cancer	
M. Coon, l'hon. G. Savoie.....	20
Éducation	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	22
Mesures législatives	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	23
Déclarations de ministres	
L'hon. M ^{me} Bockus	24
M. Gauvin, M. Coon	25
L'hon. M ^{me} Johnson.....	26
M. Mallet, M ^{me} K. Arseneau	27
L'hon. M. Steeves	28
M. Legacy, M. K. Arseneau	29
Pétition 19.....	30
Motions	
N ^o 74	
Avis	30
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	22

Bills—Third Reading

No. 21, <i>An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act</i>	
Third Reading.....	33
No. 22, <i>An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act</i>	
Third Reading.....	33
No. 24, <i>An Act Respecting Occupational Health and Safety</i>	
Third Reading.....	33

Projets de loi — Troisième lecture

N° 21, <i>Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i>	
Troisième lecture.....	33
N° 22, <i>Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages</i>	
Troisième lecture.....	33
N° 24, <i>Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>	
Troisième lecture.....	33

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Jour de séance 38

Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 10 mai 2024

Daily Sitting 38

Assembly Chamber,
Friday, May 10, 2024.

9:00

(La séance est ouverte à 9 h sous la présidence de l'hon. M. Oliver.

(The House met at 9 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prière.)

Prayers.)

Déclarations de condoléances et de félicitations

Statements of Condolence and Congratulation

M^{me} Thériault : Monsieur le président, le 23 avril 2024, Gaëtan DesRoches de Tracadie est décédé à l'âge de 62 ans. Chanteur, musicien et éducateur, Gaëtan DesRoches a marqué la scène culturelle de la Péninsule acadienne et d'au-delà tout en s'investissant pleinement chez lui, à Tracadie. Professeur à l'École Fontaine des Arts depuis 1991, il a formé en trois décennies des centaines de musiciens. Il a contribué à l'ouverture de la Galerie Nuance 3, il a organisé le Festival Moisson d'ART, il a contribué à la sauvegarde de l'Académie Sainte-Famille, il était adjoint à la direction de la Société culturelle des Tracadilles et il était le ténor du trio Musika Mundi. En plus, il a participé à de nombreuses activités communautaires. Il a été un vrai bâtisseur.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, on April 23, 2024, Gaëtan DesRoches of Tracadie died at the age of 62. A singer, musician, and educator, Gaëtan DesRoches left his mark on the cultural scene of the Acadian Peninsula and beyond while wholeheartedly dedicating himself to his home, Tracadie. An instructor at the École Fontaine des Arts since 1991, he trained hundreds of musicians over three decades. He contributed to the opening of Galerie Nuance 3, organized the Festival Moisson d'ART, contributed to preserving the Académie Sainte-Famille, was the assistant director of the Société culturelle des Tracadilles, and was the tenor in the trio Musika Mundi. He was also involved in many community events. He was a true builder.

Gaëtan était un homme de cœur, attentif, dévoué et empreint d'altruisme. Sa contribution à la vitalité culturelle de notre région est immense. J'offre mes sincères condoléances à sa femme, Gail, à ses enfants Ian-Guillaume et Noémie, à son petit-fils Raphaël, ainsi qu'à toute sa famille, à ses amis et à sa collectivité. Repose en paix, Gaëtan. Merci.

Gaëtan was kind-hearted, caring, devoted, and altruistic. His contribution to the cultural vitality of our region was huge. I offer my sincere condolences to his wife, Gail, his children, Ian-Guillaume and Noémie, his grandson, Raphaël, and his extended family, friends, and community. Rest in peace, Gaëtan. Thank you.

M. Bourque : Monsieur le président, je demande quelques secondes supplémentaires.

Mr. Bourque: Mr. Speaker, I ask for a few extra seconds.

Le 20 avril 2024, mon oncle Ola Bourque de Cocagne est décédé à l'âge de 87 ans entouré de sa famille.

On April 20, 2024, my uncle, Ola Bourque of Cocagne, died at the age of 87 surrounded by his family.

9:05

Mon oncle Ola était le dernier survivant de sa proche famille. Il était le frère de mon père et il a épousé la sœur de ma mère, en plus d'habiter en face de chez nous. Il a marqué toute ma vie de façon importante. C'était un homme de principes, religieux et grand

Uncle Ola was the last member of his immediate family. He was my father's brother and he married my mother's sister and lived across from our home. He had a significant impact on my life. He was a principled, religious, hard-working man. Ola was

travailleur. Ola était retraité du CN. Mon père m'a raconté que les collègues d'Ola disaient qu'il travaillait l'équivalent d'au moins deux hommes ordinaires. Cela se voyait aussi à la maison. Il était toujours à bardasser dehors. Il pêchait la truite l'été et l'éperlan l'hiver et il avait de loin le plus beau potager du voisinage. Il cuisinait magnifiquement et, surtout, surtout, il était un fidèle amoureux inconditionnel de sa famille.

Il laisse dans le deuil ma tante Phyllis, sa fille et ma marraine Colleen, ses petits-enfants Janice (René), Matthew (Candide) et Jamey Lynn (Francis), ses arrière-petits-enfants Shanelle, Jayden, Nathanael et Eliana, un beau-frère, plusieurs belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces.

Mon oncle Ola donnait l'exemple en matière de résilience, de vaillance, d'authenticité, d'intégrité et d'une saine masculinité. Je sais qu'il repose maintenant en paix avec mon père et le reste de la famille Bourque, dont les liens ont été si serrés. Que ton repos soit doux mon oncle, et merci pour la belle marque que tu nous as laissée.

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to offer my congratulations to Gardiner MacDougall, the men's hockey coach at the University of New Brunswick (UNB). He recently won gold for Team Canada at the U18 Ice Hockey World Championship in Finland. If that isn't impressive enough, Gardiner had 56 straight wins this year with Team Canada and UNB.

Nous avons accueilli Gardiner MacDougall et l'équipe masculine de l'Université du Nouveau-Brunswick à l'Assemblée législative lorsqu'ils ont remporté le championnat de hockey universitaire après avoir joué une saison parfaite.

Gardiner is known as a coach who motivates, influences, and improves the lives of the players he works with, bringing both positivity and enthusiasm to his work. I invite my colleagues to join me in extending congratulations to Gardiner for his much-deserved success. I believe there'll be another opportunity for him, Mr. Speaker. The coach of the Toronto Maple Leafs just resigned. I'm hoping he's looking at that option.

retired from CN. My father told me that Ola's colleagues said he did the work of at least two ordinary men. This was also evident at home. He was always tinkering outside. He fished for trout in the summer and smelt in the winter, and he had by far the best vegetable garden in the neighbourhood. He was a great cook and, above all, he loyally and unconditionally loved his family.

He is survived by my aunt Phyllis, his daughter and my godmother, Colleen, his grandchildren, Janice (René), Matthew (Candide), and Jamey Lynn (Francis), his great-grandchildren, Shanelle, Jayden, Nathanael, and Eliana, a brother-in-law, several sisters-in-law, and many nephews and nieces.

Uncle Ola set an example of resilience, hard work, authenticity, integrity, and healthy masculinity. I know he is resting in peace with my father and the rest of the Bourque family, who had such close ties. May you rest gently, my uncle, and thank you for the legacy you left us.

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes félicitations à Gardiner MacDougall, l'entraîneur de l'équipe masculine de hockey de l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB). Il a récemment remporté l'or avec Équipe Canada au championnat mondial de hockey sur glace des moins de 18 ans, en Finlande. Au cas où cela n'est pas assez impressionnant, soulignons que, cette année, Gardiner a remporté 56 victoires d'affilée avec Équipe Canada et l'équipe de UNB.

We welcomed Gardiner MacDougall and the men's team from the University of New Brunswick to the Legislative Assembly when they won the university hockey championship after playing a perfect season.

Gardiner est connu comme un entraîneur qui motive, inspire et améliore la vie des joueurs avec qui il travaille et qui fait preuve d'optimisme et d'enthousiasme dans son travail. J'invite tous mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Gardiner de sa réussite bien méritée. Je crois bien qu'une autre occasion se présentera à lui, Monsieur le président. L'entraîneur des Maple Leafs de Toronto vient tout juste de démissionner. J'espère qu'il envisage une telle option.

Merci, Monsieur le président.

M. J. LeBlanc : Monsieur le président, je me lève à la Chambre pour féliciter l'équipe de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud, à Shediac, qui a remporté, vendredi dernier, la septième édition de la compétition Place aux robots. La compétition de robotique, qui se déroulait pour la première fois cette année à la Polyvalente Roland-Pépin, à Campbellton, mettait en scène huit équipes d'écoles secondaires francophones de la province. J'invite mes collègues à la Chambre à se joindre à moi pour féliciter Logan Leblanc, Gabriel LeGresley et Cory Gagnon pour leur accomplissement. Bravo aux futurs ingénieurs. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I'd like to congratulate Fredericton's Zach Atkinson on winning a 2024 ECMA Stompin' Tom Award for lifetime achievement in Charlottetown last weekend. He's the owner of The Cap, a community space for live music, comedy, and arts of all kinds really. Now, it's also home to The Cap Record Store and The Cap Brewery. For a long time now, Zach has worked to bring people together, to support artists on stage, and to put their art in front of the public.

Incredibly, he's also a founder of the Shivering Songs festival, which, over the years, has become a real cure for the winter blues in Fredericton. Recently, he helped establish the Sweltering Songs summer festival. On top of all this, Zach is the drummer for the great Fredericton band Kill Chicago. Mr. Speaker, I invite all members to join me in extending congratulations to Zach Atkinson on his ECMA award.

Hon. Ms. Johnson: Mr. Speaker, recently, one of my constituents achieved a "sweet" milestone. On April 27, 2024, Heather Salmon-Caines of the Carlow Cakery received a Rising Star Award at the 2024 American Cake Awards in Miami, Florida. The annual event brings bakers, cake artists, and businesses from across North America together for one night to celebrate and acknowledge talent in this brilliantly creative industry. Heather's talents were recognized by her peers, and we celebrate what she has achieved. She is very creative, and it always shows in the amazing products she serves her customers.

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. J. LeBlanc: Mr. Speaker, I rise in the House to congratulate the team from Polyvalente Louis-J.-Robichaud in Shediac, who won the seventh annual Place aux robots competition on Friday. This robotics competition, which took place for the first time this year at Polyvalente Roland-Pépin in Campbellton, showcased eight Francophone high school teams from the province. I invite my colleagues in the House to join me in congratulating Logan Leblanc, Gabriel LeGresley, and Cory Gagnon on their accomplishment. Bravo to these future engineers. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. J'aimerais féliciter Zach Atkinson de Fredericton d'avoir remporté, aux ECMA 2024 qui ont eu lieu à Charlottetown la fin de semaine dernière, le prix Stompin' Tom pour l'ensemble de ses réalisations. Il est propriétaire du Cap, un espace communautaire où sont présentés des concerts de musique, des spectacles d'humour et des formes d'art de toutes sortes, en fait. On y retrouve aussi maintenant le Cap Record Store et la Cap Brewery. Zach travaille depuis longtemps à rassembler les gens, à appuyer les artistes sur la scène et à faire connaître leur art au public.

Chose incroyable, il est aussi l'un des fondateurs du festival Shivering Songs, qui, au fil des ans, est devenu un véritable remède contre la grisaille hivernale à Fredericton. Récemment, il a contribué à la création du festival d'été Sweltering Songs. De plus, Zach est le batteur de Kill Chicago, un excellent groupe de musique de Fredericton. Monsieur le président, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Zach Atkinson du prix qu'il a remporté lors des ECMA.

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, récemment, une des personnes de ma circonscription a obtenu une délicieuse distinction. Le 27 avril 2024, Heather Salmon-Caines de la Carlow Cakery a remporté le prix de l'étoile montante lors des American Cake Awards 2024, qui ont eu lieu à Miami, en Floride. L'évènement annuel rassemble des boulangers, des artistes du gâteau et des entreprises d'un peu partout en Amérique du Nord pour une soirée consacrée à la célébration et à la reconnaissance du talent des gens qui oeuvrent au sein d'une industrie merveilleusement créative. Les talents de Heather ont été reconnus par ses pairs, et nous célébrons ses réalisations. Elle est très créative, et sa créativité est

toujours mise en évidence dans les merveilleux produits qu'elle sert à sa clientèle.

9:10

I've had some of Heather's work and was fortunate to have her create a beautiful 16th-birthday cake for my daughter several years ago. She's brilliant with what she can achieve with sweets. I invite my colleagues to visit her at Carlow Cakery in Florenceville-Bristol. I'd like to applaud Heather for her amazing achievement. She's made her community and province proud. To see her expand her creativity and flourish gives her friends and neighbours great pride.

Hon. Mr. Flemming: Mr. Speaker, as the MLA for the riding of Rothesay, it gives me great pleasure to congratulate the Kennebecasis Valley Girls Softball Association on being chosen to receive a grant from the Jays Care 2024 Field of Dreams. It's a very competitive thing, from coast to coast. I think there were only six or seven teams from across the country that received this kind of support. The association has received \$50 000 toward the installation of lights at the Wells Recreation Park softball field.

This is the largest all-female softball association in New Brunswick, and an upgrade such as this will allow it to extend its programs and allow more girls the opportunity to take part in an incredible organization and such a great sport. Work isn't done yet, but with this grant, lights to the Wells field are one step closer to reality.

Mr. Speaker, there's an opportunity to donate and show support through the Lite it Up fundraising campaign that the association is undertaking. I ask all members of the House to join me in congratulating the members of the Kennebecasis Valley Girls Softball Association for their dedication to the community and this outstanding award. We'll all be cheering them on.

Déclarations de députés

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Après une année au cours de laquelle la Chambre a adopté à l'unanimité notre motion 36, visant à mettre à jour la *Loi sur l'assainissement de l'air* au Nouveau-

J'ai goûté aux créations de Heather et j'ai eu l'occasion de lui commander un magnifique gâteau pour le 16^e anniversaire de ma fille il y a plusieurs années. Elle est douée pour ce qui est de créer des chefs-d'oeuvre gourmands. J'invite mes collègues à lui rendre visite à Carlow Cakery située à Florenceville-Bristol. J'aimerais applaudir Heather pour sa réalisation extraordinaire. Elle a fait la fierté de sa collectivité et de la province. La voir laisser libre cours à sa créativité et s'épanouir est une grande source de fierté pour ses amis et son entourage.

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, en tant que député de Rothesay, j'ai le grand plaisir de féliciter la Kennebecasis Valley Girls Softball Association, à qui a été décernée la subvention Field of Dreams de l'organisme Jays Care pour 2024. Il s'agit d'un processus très concurrentiel, d'un océan à l'autre. Je pense que seulement six ou sept équipes au pays ont reçu un tel soutien. L'association a reçu 50 000 \$ pour l'installation d'un système d'éclairage au terrain de balle Wells Recreation Park.

Il s'agit de la plus grande association de softball entièrement féminine du Nouveau-Brunswick, et une telle amélioration lui permettra d'élargir ses programmes et d'offrir à plus de filles l'occasion de faire partie d'un organisme extraordinaire et de pratiquer un sport formidable. Le travail n'est pas encore terminé, mais, grâce à la subvention, l'installation d'un système d'éclairage au terrain Wells est en voie de se concrétiser.

Monsieur le président, une occasion se présente aux gens de faire un don et d'exprimer leur soutien par l'intermédiaire de la campagne de financement Lite it Up qu'organise l'association. J'invite les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les membres de la Kennebecasis Valley Girls Softball Association du dévouement dont elles font preuve envers la collectivité et du merveilleux prix qu'elles ont remporté. Nous serons tous là pour les encourager.

Statements by Members

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. One year after the House unanimously adopted our Motion 36 to update the New Brunswick *Clean Air Act* and improve air quality in public buildings to reduce the spread of

Brunswick et à améliorer la qualité de l'air dans les bâtiments publics, afin de réduire la propagation de maladies transmises par l'air telles que la COVID-19, quelle déception d'apprendre, il y a deux semaines, que le gouvernement ne mettra pas cette loi à jour, finalement.

The Department of Environment and Local Government says it reviewed the 1997 New Brunswick *Clean Air Act* and determined that updating it wasn't necessary because protection already exists in other legislation, such as the *Occupational Health and Safety Act*.

Le ministre est-il au courant que ces normes professionnelles qu'il mentionne ne conviennent pas aux écoles, aux hôpitaux et aux autres établissements de soins de longue durée, étant donné qu'elles ne protègent que les employés et non les utilisateurs, le personnel étudiant, les personnes âgées et les membres de notre communauté les plus vulnérables?

I wonder whether the minister takes this seriously.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I don't understand why this government and the government before it have failed to embrace the power of prevention. As the saying goes, an ounce of prevention is worth a pound of cure. People would not find themselves put out of their homes because of unaffordable rent increases if there were a rent cap to ensure that rents were affordable. The quality of life for many seniors would be vastly improved if we had the dementia strategy that was promised by, well, both Brian Gallant and Premier Higgs. The affordability of food would be maintained well into the future if we produced it locally instead of importing it from parts of the world where the climate is rapidly becoming inhospitable for food production. The rate of early onset cancers and chronic diseases would be cut if a priority were placed on creating a healthy environment and ensuring a healthy diet for children and youth. Greens will harness the power of prevention. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Conroy: National Nursing Week is drawing to a close. I'm proud to share some of the progress our government is making to ensure we have more nurses to provide care. Last year, the regional health

airborne diseases like COVID-19, what a disappointment to learn two weeks ago that the government won't update this Act, in the end.

Le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux indique qu'il a examiné la *Loi sur l'assainissement de l'air* du Nouveau-Brunswick de 1997 et a déterminé qu'il n'était pas nécessaire de l'actualiser, car des mesures de protection sont déjà prévues dans d'autres mesures législatives comme la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*.

Is the minister aware that these professional standards that he mentions aren't suitable for schools, hospitals, or other long-term care facilities, since they only protect employees and not users, students, seniors, or the most vulnerable members of our communities?

Je me demande si le ministre prend la question au sérieux.

M. Coon : Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi le gouvernement actuel et le gouvernement précédent n'ont pas misé sur le pouvoir de la prévention. Comme le dit l'adage, mieux vaut prévenir que guérir. Les gens ne seraient pas forcés de quitter leur logement en raison d'augmentations de loyer inabordables si un plafonnement des loyers était prévu pour faire en sorte que les loyers soient abordables. La qualité de vie d'un grand nombre de personnes âgées serait grandement améliorée si nous avions la stratégie sur la démence qu'ont promise, eh bien, Brian Gallant et le premier ministre Higgs. L'abordabilité des aliments serait maintenue pendant encore bien longtemps si nous les produisions à l'échelle locale au lieu de les importer de régions du monde où le climat est en train de rapidement devenir inhospitalier pour la production d'aliments. Le taux de cancers précoces et de maladies chroniques serait grandement réduit si la priorité était accordée à la création d'un environnement sain et à la mise en oeuvre de mesures garantissant une alimentation saine pour les enfants et les jeunes. Les Verts mettront à profit les bienfaits de la prévention. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Conroy : La Semaine nationale des soins infirmiers tire à sa fin. Je suis fière de parler de progrès que réalise notre gouvernement pour faire en sorte que nous ayons plus de personnel infirmier pour fournir

authorities hired 793 permanent RNs and LPNs, for a net increase of 402, more than ever before. Over the past five years, the number of nursing students in RN and nurse practitioner programs has increased by over 90%, and this will increase even more with Oulton College's new nursing degree program. Since 2019, New Brunswick has selected almost 1 400 internationally trained nursing professionals for immigration.

I would ask my colleagues to please join me in thanking all nurses for their compassion, for their dedication, and for their excellent care for New Brunswickers. Thank you, Mr. Speaker.

9:15

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Nous avons au Nouveau-Brunswick un premier ministre qui parle beaucoup de chiffres et de mathématique. Il se dit grand mathématicien. Eh bien, j'ai pensé à ma déclaration depuis hier et je me dis qu'il a raison. Donc, nous allons regarder ses grandes réalisations en matière de mathématique. Commençons par l'addition. Il a réussi à ajouter le discours dur que les gens du Nouveau-Brunswick ont les uns envers les autres comme jamais dans la province. Il a réussi à mettre entre parenthèses les groupes marginaux. Pour ce qui est de l'égalité, il a contribué à diminuer le sentiment d'égalité entre les cultures. Dans la colonne du crédit, il a mis la compassion et l'empathie. Dans la colonne du débit, il a augmenté la méfiance et l'intolérance. Pour ce qui est de la soustraction, il a soustrait 12 membres de son caucus.

Revenons à l'addition. Il a ajouté des employés de l'extérieur de la province. Toutefois, le plus grand succès mathématique de ce premier ministre, comme jamais dans l'histoire du Nouveau-Brunswick, a été de réussir à multiplier les divisions à une telle échelle. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, what is our government waiting for? New Brunswickers have been crystal clear: All herbicide spraying on our public forests and on NB Power corridors needs to stop now. The continued use of glyphosate and other herbicides

des soins. L'année dernière, les régies régionales de la santé ont engagé 793 membres permanents du personnel infirmier immatriculé et infirmier auxiliaire autorisé, ce qui représente une augmentation nette de 402 membres du personnel infirmier, une augmentation record. Au cours des cinq dernières années, le nombre d'étudiants inscrits en sciences infirmières dans les programmes de formation de personnel infirmier immatriculé et praticien a augmenté de plus de 90 %, et ce nombre augmentera encore davantage grâce au nouveau programme de formation en sciences infirmières du Oulton College. Depuis 2019, le Nouveau-Brunswick a sélectionné aux fins d'immigration près de 1 400 professionnels des soins infirmiers formés à l'étranger.

Je demande à mes collègues de bien vouloir se joindre à moi pour remercier tout le personnel infirmier de sa compassion, de son dévouement et des excellents soins qu'il prodigue aux gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. In New Brunswick, we have a Premier who talks a lot about numbers and math. He claims to be a great mathematician. Well, I have been thinking about my statement since yesterday, and I think he's right. So, we'll look at his great accomplishments in math. Let's start with addition. He succeeded in adding harsh words to conversations New Brunswickers have with each other, which is unprecedented in the province. He succeeded in marginalizing already marginalized groups. As for equality, he has contributed to reducing the sense of equality between cultures. In the credit column, he placed compassion and empathy. In the debit column, he increased distrust and intolerance. As for subtraction, he subtracted 12 members from his caucus.

Let's return to addition. He added workers from outside the province. However, this Premier's greatest mathematical success, which is unprecedented in the history of New Brunswick, was to manage to multiply divisions on such a scale. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, qu'attend notre gouvernement? Les gens du Nouveau-Brunswick se sont exprimés très clairement. L'épandage d'herbicide dans nos forêts publiques et dans les corridors d'Énergie NB doit cesser

is having a negative impact on our environment, our biodiversity, and our economy.

Quebec has been successfully managing its forests without the use of herbicides for the past two decades. Quebec uses manual silviculture, plants large seedlings, and practices careful logging around advanced growth. Compared with New Brunswick, Quebec has much higher job creation per 100 000 ha of forests. Quebec encourages many different forest companies and small wood producers through the use of such things as an auction system, as is also done in Maine, and value-added hardwood industries.

Mr. Speaker, it's time we trust and support new forestry practices here in the province. Many small and medium forestry businesses in rural New Brunswick and First Nations are ready to lead the way.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. A little over a month ago, applications for the 2024 Low-Income Seniors' Benefit became available. This government knows that many seniors on fixed incomes or low incomes need help with their household bills. That's why we increased the benefit from \$400 to \$600.

Mr. Speaker, more than 44 000 seniors across the province benefit from this program. I would encourage my colleagues in this House to make sure that everyone who is eligible takes advantage of this benefit. Caring for our seniors is a top priority for our government, and we proved it again with the 2024 budget. Mr. Speaker, compare this with the 2015 budget, when the Opposition Leader and her Liberal government tried to take money away from seniors with the seniors' asset grab. I'm proud to say that we stopped them. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Landry : Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, the Minister responsible for Seniors admitted yesterday that there have been unexplained delays in the installation of a CT scanner in her riding.

maintenant. L'utilisation continue du glyphosate et d'autres herbicides a des conséquences négatives sur notre environnement, notre biodiversité et notre économie.

Au Québec, on réussit depuis deux décennies à gérer les forêts sans utiliser d'herbicide. Au Québec, on a recours à des techniques manuelles de sylviculture, on plante de grands semis et on pratique des coupes en veillant à la protection de la régénération préexistante. Le nombre d'emplois créés par 100 000 ha de forêt au Québec est beaucoup plus élevé qu'au Nouveau-Brunswick. Au Québec, on encourage de nombreuses compagnies forestières et de petits producteurs de bois au moyen, notamment, d'un système d'enchères, comme on le fait aussi au Maine, et d'industries de bois franc à valeur ajoutée.

Monsieur le président, il est temps que nous favorisions les nouvelles pratiques forestières ici dans la province et que nous ayons confiance en celles-ci. De nombreuses petites et moyennes entreprises forestières au sein des Premières Nations et des régions rurales du Nouveau-Brunswick sont prêtes à montrer la voie à suivre.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. On peut, depuis un peu plus d'un mois, faire une demande de prestation pour personnes âgées à faible revenu pour l'année 2024. Le gouvernement actuel sait que de nombreuses personnes âgées à revenu fixe ou à faible revenu ont besoin d'aide pour payer leurs factures. Voilà pourquoi nous avons fait passer la prestation de 400 \$ à 600 \$.

Monsieur le président, plus de 44 000 personnes âgées de la province bénéficient du programme. J'encourage mes collègues à la Chambre à s'assurer que chaque personne admissible en bénéficie. Prendre soin de nos personnes âgées est une priorité absolue de notre gouvernement, et nous l'avons prouvé encore une fois au moyen du budget de 2024. Monsieur le président, comparez le tout au budget de 2015, à l'occasion duquel la chef de l'opposition et son gouvernement libéral ont essayé de prendre l'argent des personnes âgées par la ponction de leurs actifs. Je suis fier de dire que nous avons mis un terme à leur façon de faire. Merci, Monsieur le président.

Ms. Landry: Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, la ministre responsable des Aînés a admis hier que l'installation d'un tomodensitomètre dans sa circonscription faisait

Work scheduled to be completed by the end of April could be delayed up until this summer, if not later.

The Minister of Transportation and Infrastructure could not answer why there was a delay in issuing the RFP for drawings and designs for the college in Bathurst, five months after the project was announced.

À Moncton, il a fallu cinq mois pour finir la construction d'un corridor reliant une école et des salles de classe mobiles. Cette semaine, j'entends que des réparations majeures et nécessaires à la suite de l'inondation éclair à Edmundston pourraient être repoussées à deux ans. On dirait que rien ne peut être fait à temps par ce gouvernement.

The Premier will be in my riding this Saturday for a lobster dinner and nomination. I hope the Premier will commit to re-establishing the normal traffic on Route 120 this summer, not in two years.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I am once again calling on the government to take urgent action to fix Route 106 between Sackville and Dorchester. It has been over five weeks since it closed, and I was shocked to see the end date of September 3 show up on the 511 NB website this week. That's almost four months away, Mr. Speaker. This is a 100-series road. This is shameful.

In question period, the minister referred to DTI's Road Ahead Plan, but its asset management plan won't work if it lets roads and bridges fall apart. There are safety concerns and worries about ambulance and fire response times. There are impacts on community groups and businesses. There is fear of what will happen with tourism. The Minister of DTI also said that "there are some inconveniences around the province". Mr. Speaker, that's the understatement of the year. A lot of infrastructure is in disrepair across the province, but Route 106 is urgent and requires emergency repair.

l'objet de retards non expliqués. Il se peut que des travaux devant être terminés avant la fin avril ne soient achevés qu'en été, sinon plus tard.

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure ne pouvait pas expliquer le retard du lancement de la demande de propositions pour les travaux de dessin et de conception du collège de Bathurst, cinq mois après l'annonce du projet.

In Moncton, it took five months to finish construction on a hallway connecting a school to some portable classrooms. This week, I hear major and necessary repairs following the flash flood in Edmundston could be pushed back by two years. It seems this government can't do anything on time.

Samedi, le premier ministre sera dans ma circonscription pour assister à un dîner au homard et à une cérémonie d'investiture. J'espère que le premier ministre s'engagera à rétablir cet été, et non dans deux ans, la circulation habituelle sur la route 120.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je demande encore une fois au gouvernement de prendre d'urgence des mesures pour réparer la route 106, entre Sackville et Dorchester. Elle est fermée depuis plus de cinq semaines, et j'ai été consternée de voir apparaître sur le site Web de 511 Nouveau-Brunswick cette semaine la date du 3 septembre comme date d'achèvement des travaux. C'est dans presque quatre mois, Monsieur le président. Il s'agit d'une route de la série 100. La situation est honteuse.

Pendant la période des questions, le ministre a parlé du plan du MTI intitulé *La voie à suivre*, mais son plan de gestion des actifs ne fonctionnera pas s'il prévoit laisser des chemins et des ponts tomber en ruine. La situation suscite des préoccupations en matière de sécurité et des inquiétudes concernant les délais d'intervention des services d'ambulance et de lutte contre les incendies. Elle a des répercussions sur les groupes communautaires et les entreprises. On a peur de l'incidence qu'elle aura sur le tourisme. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure a également dit que « des difficultés se posent un peu partout dans la province ». Monsieur le président, c'est vraiment très peu dire. De nombreuses infrastructures sont en mauvais état dans la province, mais la situation sur la route 106 est pressante et celle-ci doit être réparée d'urgence.

9:20

Mr. Dawson: Mr. Speaker, I'm afraid the Leader of the Opposition is trying to whitewash her past. I can understand why. With the government firmly in the centre of the spectrum, the battle for votes between the Liberals and the Greens is all about who can get the furthest to the left. To earn credibility with voters on the far left, the Leader of the Opposition cannot be seen to support natural gas development in New Brunswick.

The Liberal leader speaks of her private-sector experience, in particular her time as President of the New Brunswick Business Council. The New Brunswick Business Council website only vaguely says that, from 2010 to 2015, when she was its president, it “contributed to the shale gas debate”. Meanwhile, the report commissioned by the council, described as “Shale Study Finds Opportunities for NB”, has been removed from the website.

A CBC interview at the time included the following quotes from the leader: “That’s... a significant amount of jobs” and “Building relationships with developers and learning about the supply chain to understand”—

Mr. Speaker: Time, member.

Oral Questions

Energy and Utilities Board

Ms. Holt: Mr. Speaker, I have a hunch that every member in this House is hearing daily about the challenges that New Brunswickers are facing in trying to pay their bills. The 13% increase to their power rates has meant that many families are struggling even more to put food on the table. I think a number of families were paying attention and thinking that, well, there’s a rate review coming, and the Energy and Utilities Board (EUB) may reduce the amount of increase that we’ve seen to our power rates.

M. Dawson : Monsieur le président, je crains que la chef de l’opposition essaie d’embellir son passé. Je peux comprendre pourquoi. Puisque le gouvernement est placé bien au centre, la bataille que se livreront les Libéraux et les Verts en vue d’obtenir davantage de votes en sera une où l’on cherchera à déterminer qui sera le plus à gauche. Pour gagner en crédibilité auprès des électeurs très à gauche, la chef de l’opposition doit éviter de donner l’impression qu’elle appuie la mise en valeur du gaz naturel au Nouveau-Brunswick.

La chef libérale parle de son expérience au sein du secteur privé et notamment de la période pendant laquelle elle était présidente du Conseil d’entreprises du Nouveau-Brunswick. Le Conseil d’entreprises du Nouveau-Brunswick, sur son site Web, traite seulement de façon vague de sa « Contribution au débat sur le gaz de schiste » pour la période de 2010 à 2015, période pendant laquelle la chef libérale en a été présidente. Cependant, le rapport commandé par le conseil et selon lequel une étude sur le gaz de schiste révèle que celui-ci offre des possibilités au Nouveau-Brunswick a été supprimé du site Web.

À l’époque, dans une entrevue donnée à la CBC, la chef indiquait qu’il était question d’un grand nombre d’emplois et qu’il fallait tisser des liens avec les promoteurs et s’informer sur les chaînes d’approvisionnement pour comprendre...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Questions orales

Commission de l’énergie et des services publics

M^{me} Holt : Monsieur le président, j’ai l’impression que chaque parlementaire entend parler au quotidien des difficultés qu’ont les gens du Nouveau-Brunswick à payer leurs factures. En raison de l’augmentation de 13 % de leurs tarifs d’électricité, de nombreuses familles ont encore plus de difficulté à mettre de la nourriture sur la table. Je pense qu’un certain nombre de familles prêtaient attention et pensaient que, eh bien, il y aurait bientôt un examen des taux, et que la Commission de l’énergie et des services publics (CESP) réduirait peut-être le montant de l’augmentation appliquée à nos tarifs d’électricité.

However, we've learned today that this EUB hearing has been postponed for quite some time because of the quorum, because of the Premier's failure to fill the two seats that have remained vacant on the EUB for a long time. New Brunswickers need this body to be acting in a timely and efficient way. I'm wondering whether the Premier can tell us this: Why has he failed to fill those vacancies and ensure that this body acts the way it should for New Brunswickers?

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, to the member opposite, thank you for the question. The EUB does play an important role. We've made changes to the dynamics of what it refers to as its daily duties. We've added responsibilities related to the Financial and Consumer Services Commission. We've also added hearings related to the Mining Commissioner.

We are looking at the entire makeup of that board. Circumstances put the board in a situation where it finds itself down. We are aware of that. We are addressing it. However, it's important for us to talk about the evolution of the EUB. It's not just about the addition of some extra duties. That will require extra workload. We are aware of that. The entire framework and makeup of that board must be set up in a way that certainly affords and accommodates the absolute best level of work and attention to important files. We are doing that. We are aware of circumstances that change the dynamic of the makeup of the board. We are going to address it forthwith and right away. Thank you very much, Mr. Speaker.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I appreciate that the member opposite says that the government is aware of it and that it is addressing it, but it's too late. We had a rate hearing scheduled for next week that we are now being told might not happen until this fall. New Brunswickers are waiting to hear whether those rates are going to be reduced.

We have called on this government to deliver tax relief to New Brunswickers by taking the provincial tax off

Toutefois, nous avons appris aujourd'hui que l'audience de la CESP avait été reportée d'un certain temps en raison de questions liées au quorum, car le premier ministre n'a pas pourvu les deux postes qui sont depuis longtemps vacants à la CESP. Il est essentiel pour les gens du Nouveau-Brunswick que cet organisme agisse efficacement et en temps opportun. Je me demande si le premier ministre nous dirait ceci : Pourquoi n'a-t-il pas comblé ces vacances et, ainsi, fait en sorte que l'organisme remplisse ses fonctions comme il se doit pour les gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je remercie la députée d'en face de sa question. La CESP joue en effet un rôle important. Nous avons opéré des changements quant à la dynamique de ce qu'elle désigne comme ses fonctions quotidiennes. Nous lui avons donné de nouvelles responsabilités liées à la Commission des services financiers et des services aux consommateurs. Nous lui avons aussi confié la responsabilité de tenir des audiences en lien avec le commissaire aux mines.

Nous examinons la composition de la commission dans son ensemble. Les circonstances ont fait en sorte que la commission se retrouve à court de membres. Nous en sommes conscients. Nous nous occupons de la question. Toutefois, il est important que nous parlions de l'évolution de la CESP. Il ne s'agit pas seulement de l'ajout de quelques fonctions additionnelles. Les changements augmenteront la charge de travail. Nous en sommes conscients. La composition de la commission et le cadre global dans lequel elle opère doivent certainement être établis de façon à permettre et à favoriser le meilleur travail possible et le plus grand soin à l'égard des dossiers importants. C'est ce que nous faisons. Nous sommes conscients des circonstances qui modifient la dynamique relative à la composition du conseil. Nous nous occuperons de la question sur-le-champ et sans tarder. Merci beaucoup, Monsieur le président.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je suis contente d'entendre le député d'en face dire que le gouvernement est au courant de la situation et qu'il s'en occupe, mais il est trop tard. Une audience sur les taux était prévue pour la semaine prochaine, mais on nous dit maintenant qu'elle n'aura peut-être pas lieu avant l'automne. Les gens du Nouveau-Brunswick attendent de savoir si les taux seront réduits.

Nous avons demandé au gouvernement actuel d'alléger le fardeau fiscal des gens du Nouveau-

power bills so that the people who are struggling today will have some relief. At first, the government members said: Oh, maybe. That's interesting. Then they said: Nope. Nope, we don't want to help New Brunswickers. We don't want to take this tax off their power bills.

But this minister is telling us that he's addressing it. When will the vacancies on the EUB be filled?

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, to the member opposite, we won't diverge into a conversation about the reduction of cost pressures on New Brunswickers. I could let the Finance Minister or the Premier stand here and discuss at length the amount, the millions of dollars, being put directly back into New Brunswickers' pockets, because this government does realize that difficult times need action. We've done that, and we'll continue to do that as it relates to the EUB.

9:25

The discussions and deliberations that are taking place will ultimately land on a decision, and that is cemented in a process that will ensure that whatever the rate determined, a rebate will be brought forward to New Brunswickers if that is the case.

It is a little disingenuous for the member opposite to make a statement about New Brunswickers needing something now as though this delay will prevent them from receiving that rebate. Nothing is further from the truth. The work will continue to be done right, and the rebate will come to—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je suis reconnaissante au ministre d'avoir laissé entendre que le premier ministre répondrait à la question de savoir pourquoi il n'éliminera pas la part provinciale de la TVH sur les factures d'électricité pour aider les gens du Nouveau-Brunswick et. Alors, j'ai hâte d'entendre le premier ministre nous dire pourquoi il ne veut pas

Brunswick par l'élimination de la taxe provinciale des factures d'électricité, de façon à ce que les gens qui éprouvent des difficultés aujourd'hui puissent bénéficier d'un peu d'aide. Les parlementaires du côté du gouvernement ont tout d'abord dit : Ah, peut-être ; c'est une idée intéressante. Ils ont ensuite dit : Non ; non, nous ne voulons pas aider les gens du Nouveau-Brunswick ; nous ne voulons pas éliminer la taxe de leur facture d'électricité.

Toutefois, le ministre nous dit qu'il s'occupe de la question. Quand les vacances à la CESP seront-elles comblées?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je répondrai à la députée d'en face que nous ne bifurquerons pas vers une conversation au sujet de la réduction de la pression exercée par les coûts sur les gens du Nouveau-Brunswick. Je pourrais laisser le ministre des Finances ou le premier ministre prendre la parole et parler longuement des sommes, des millions de dollars, qui sont remises directement dans les poches des gens du Nouveau-Brunswick, car le gouvernement actuel sait bel et bien que les temps difficiles nécessitent l'adoption de mesures. Nous l'avons fait et nous continuerons à le faire en ce qui a trait à la CESP.

Les discussions et les délibérations en cours mèneront au bout du compte à une décision, et le tout fait partie d'un processus qui permettra de faire en sorte que, peu importe le taux établi, les gens du Nouveau-Brunswick obtiendront un remboursement, si telle est la décision.

La députée d'en face fait preuve d'une certaine mauvaise foi quand elle parle de la nécessité qu'une mesure soit prise maintenant pour les gens du Nouveau-Brunswick, comme si le retard allait les empêcher de recevoir un remboursement. Rien n'est plus loin de la vérité. Le travail continuera d'être bien fait, et le remboursement sera...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I appreciate that the minister suggested that the Premier would answer the question about why he will not be eliminating the provincial portion of the HST on power bills to help New Brunswickers. So, I am looking forward to hearing the Premier tell us why he does not want to

enlever la part provinciale de la TVH sur les factures d'électricité.

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, to the member opposite, let's not look at this in isolation. We need to look at this in the total framework of affordability initiatives. The government has significantly and seriously reviewed so many different pressure points for New Brunswickers. We have delivered and will continue to deliver on those.

When you talk about the issue related to the provincial portion of the HST, we are not talking about something that doesn't have unintended consequences. We absolutely want to and will do things that bring relief to New Brunswickers. But when you're dealing with something that has a significant annual cost in the range of \$100 million, we need to be very careful. As the carpenter says, we need to measure twice before we cut once.

It's not as though we are not interested in having this conversation or are not actually having it, but the member opposite would have us just be flippant with money. We're not going to do that, Mr. Speaker.

Schools

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. Other costs that New Brunswickers are experiencing today, particularly New Brunswick parents, are coming out of our school and education system. I think that a lot of parents know the challenges of making sure that your kids go to school with a healthy lunch every day, making sure that they're paying their school fees, and responding to requests to fund supplies, trips, and all sorts of things that are making families struggle in New Brunswick today. Given what we've learned about the lack of supplies in New Brunswick schools, which has seen teachers and parents paying out-of-pocket for basic educational supplies, I'm wondering whether the minister can tell us this: How does the minister plan to ensure the education system and the supplies our students and families need are there?

remove the provincial portion of the HST from power bills.

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je dirais à la députée d'en face que nous ne devons pas examiner la question de manière isolée. Nous devons l'examiner dans le contexte global des mesures visant l'abordabilité. Le gouvernement a mené un examen sérieux et approfondi de nombreux éléments exerçant des pressions sur les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons produit des résultats à cet égard et nous continuerons à le faire.

Lorsqu'il est question de la composante provinciale de la TVH, nous ne parlons pas d'une mesure qui n'a pas de conséquences imprévues. Nous voulons assurément prendre des mesures pour apporter de l'aide aux gens du Nouveau-Brunswick et nous en prendrons. Toutefois, lorsqu'il est question d'une mesure qui entraîne des coûts annuels considérables, de l'ordre de 100 millions de dollars, nous devons être très prudents. Comme le dit le charpentier, nous devons mesurer deux fois et couper une seule fois.

Ce n'est pas que nous ne voulons pas aborder le sujet ou que nous ne l'abordons pas déjà, mais la députée d'en face voudrait que nous agissions de façon désinvolte avec l'argent. Nous n'agissons pas ainsi, Monsieur le président.

Écoles

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. D'autres coûts avec lesquels les gens du Nouveau-Brunswick doivent composer aujourd'hui, en particulier les parents du Nouveau-Brunswick, proviennent de notre système scolaire, de notre système d'éducation. Je pense que beaucoup de parents connaissent la difficulté de s'assurer que leurs enfants apportent chaque jour à l'école un repas santé, de payer les frais scolaires et de répondre aux demandes de fonds pour l'achat de fournitures, la participation à des voyages et diverses autres choses en raison desquelles les familles éprouvent actuellement des difficultés au Nouveau-Brunswick. Étant donné ce que nous avons appris concernant le manque de fournitures dans les écoles du Nouveau-Brunswick et l'obligation pour des membres du personnel enseignant et des parents de payer de leur poche des fournitures scolaires de base, je me demande si le ministre nous dirait : Comment le ministre compte-t-il faire en sorte que nos élèves et nos familles disposent du système d'éducation ainsi que des fournitures dont ils ont besoin?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker. In reference to the question from the Leader of the Opposition, I'll note that I'm still waiting to hear which two schools she was talking about the other day, and I'm still waiting to hear what she was referring to when she spoke about parental rights on the podcast in Ontario that she partook in.

Parents have provided the basic implements such as pencils, crayons, scribblers, looseleaf, and binders, for time immemorial. We do recognize that there's a challenge. A lot of schools do school packs. They offer a deal to parents where they pay \$30, \$35, \$40, or whatever is reasonable. Parents who can't afford it work with the school, and the supplies are provided for the children throughout the school year. That is extremely important.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Holt: Mr. Speaker, there are a number of challenges in our school system that reflect the fact that it is underfunded. Kids are coming to school hungry, and we have a government that has promised school food programs. Those school food programs have been piecemeal, and they rely on the generosity of teachers and the community to supplement the food, if they can. They've also been distributed unequally around the province. We think making sure that every kid is ready to learn with a full stomach is a responsibility of the government. We'd like to know why this government has not acted to ensure that every school in the province has an equitable and supported school food program so that teachers are not having to fill in that gap.

9:30

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, we have provided a food program in every school that didn't have one. We put \$2 million in the budget. We continue to increase the education budget. It increased this year over last year. I agree that hungry children can't learn. We appreciate those groups, individuals, and communities that step up to provide food to help these children to learn. The primary purpose of a school is education, but one of the unfortunate things that has happened to schools is that they've become the holders of all the responsibilities and almost surrogate parents to

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président. En ce qui concerne la question de la chef de l'opposition, je soulignerai que j'attends encore de savoir quelles sont les deux écoles dont elle parlait l'autre jour, et j'attends encore de savoir à quoi elle faisait allusion quand elle a parlé des droits des parents dans le balado ontarien auquel elle a pris part.

Les parents fournissent depuis toujours les articles de base comme les crayons, les crayons de couleur, les cahiers, les reliures et les cartables. Nous sommes bel et bien conscients que des défis se posent. De nombreuses écoles assemblent des trousseaux scolaires. Elles offrent aux parents de payer 30 \$, 35 \$, 40 \$ ou une autre somme raisonnable. Les parents qui n'en ont pas les moyens s'entendent avec l'école, et les fournitures sont remises aux enfants tout au long de l'année scolaire. C'est extrêmement important.

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Monsieur le président, un certain nombre de défis dans notre système scolaire découlent de son sous-financement. Les enfants arrivent à l'école le ventre vide, et nous avons un gouvernement qui a promis des programmes alimentaires en milieu scolaire. Ces programmes alimentaires en milieu scolaire ont été établis de façon fragmentaire et reposent sur la générosité du personnel enseignant et de la collectivité pour compléter, dans la mesure du possible, l'offre alimentaire. Les programmes ont également été établis de façon inégale dans la province. Nous pensons que le gouvernement est responsable de faire en sorte que chaque enfant soit prêt à apprendre le ventre plein. Nous aimerions savoir pourquoi le gouvernement actuel n'a pas fait en sorte que chaque école de la province ait un programme alimentaire équitable, que celui-ci dispose du soutien nécessaire et que le personnel enseignant n'ait donc pas à combler le manque.

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, nous avons établi un programme alimentaire dans chaque école qui n'en avait pas. Nous avons inscrit au budget la somme de 2 millions de dollars à cette fin. Nous continuons à augmenter le budget consacré à l'éducation. Il a augmenté cette année par rapport l'année passée. Je conviens que des enfants affamés ne peuvent pas apprendre. Nous sommes reconnaissants aux groupes, aux personnes et aux collectivités qui répondent à l'appel et qui fournissent de la nourriture pour aider les enfants à apprendre. La mission

children. In keeping that in mind, teachers go above and beyond every day. I thank them for that. They buy stuff for children because they care. They provide food for children because they care. At Christmastime, they provide boxes of food—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I've had the privilege of speaking with a number of teachers over the past month as I toured schools all over the province and listened to what they had to share about the state of the school system today. I heard some stories that were really disturbing. I also heard some really consistent feedback. The minister is right. Right now, schools are bearing a lot of responsibility for things that go beyond academic learning.

I heard from schools that guidance counsellors are playing a critical role in addressing the challenges young people are facing today and in supporting teachers in the system. We currently have a 502 to 1 student-guidance counsellor ratio. Many schools told me they didn't even have a guidance counsellor because they didn't have 502 students. With today's challenges, having 502 students is a load too great for the system. I'm wondering whether the minister is listening to teachers' requests to change the student-guidance counsellor ratio to ensure their schools and their work are—

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, I spent 35 years in the public school system. I've only been out of it since 2020, after the election. I represented teachers for a large majority of my career with the New Brunswick Teachers' Association (NBTA) and the New Brunswick Teachers' Federation (NBTF), at the local branch level. I talk to teachers all the time. I spoke to one in the parking lot at Canadian Tire last weekend. We were talking about changes to the cellphone policy. I got some wonderful advice from that teacher.

première de l'école est l'éducation, mais il est notamment regrettable que les écoles soient devenues titulaires de toutes les responsabilités, et même presque des parents de substitution pour des enfants. Cela dit, les membres du personnel enseignant se surpassent tous les jours. Je les en remercie. Ils achètent des articles pour les enfants parce qu'ils se soucient d'eux. Ils fournissent de la nourriture aux enfants parce qu'ils s'en préoccupent. À Noël, ils fournissent des paniers de nourriture...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. J'ai eu le privilège d'échanger avec un certain nombre de membres du personnel enseignant au cours du dernier mois pendant ma tournée des écoles de la province et j'ai écouté ce qu'ils avaient à dire au sujet de l'état actuel du système scolaire. J'ai entendu des histoires vraiment troublantes. J'ai aussi entendu des observations vraiment semblables les unes aux autres. Le ministre a raison. En ce moment, les écoles assument un grand nombre de responsabilités qui dépassent l'apprentissage scolaire.

J'ai entendu de la part des écoles que les conseillers en orientation jouent un rôle crucial pour ce qui est d'aider les jeunes à surmonter les défis qui se posent aujourd'hui à eux et d'appuyer le personnel enseignant au sein du système. En ce moment, nous disposons de 1 conseiller en orientation pour 502 élèves. Des gens dans de nombreuses écoles m'ont dit qu'ils n'avaient même pas de conseiller en orientation, car leur nombre d'élèves était inférieur à 502. Vu les défis actuels, un groupe de 502 élèves représente une charge trop lourde pour le système. Je me demande si le ministre écoute les demandes des membres du personnel enseignant en ce qui a trait à la modification du rapport élèves-conseillers en orientation pour que leurs écoles et le travail qu'ils accomplissent soient...

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, j'ai passé 35 ans dans le système scolaire public. Je ne l'ai quitté qu'en 2020, après les élections. Pendant une grande partie de ma carrière, j'ai représenté le personnel enseignant au sein de la New Brunswick Teachers' Association (NBTA) et de la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick (FENB), dans les sections locales. Je parle souvent à des membres du personnel enseignant. J'ai parlé avec l'un d'entre eux dans le parc de stationnement du Canadian Tire la fin de semaine dernière. Nous avons parlé de la modification de la politique sur les téléphones

We provide resources. Guidance counsellors are certainly an important resource for a school. It's a role that can't really be shared by other roles. Guidance counsellors are shared between schools. We have Integrated Service Delivery (ISD) teams that travel to all our schools to provide those services where they're needed. When the principal identifies that a child needs a service, we make sure that child gets that service.

Mr. Speaker: Thank you.

Ms. Landry: Mr. Speaker, back in 2018, this Premier ran a campaign saying that he would have education decisions made by classroom teachers, not by politicians in Fredericton. Today, we see that the reality is widely different. Not only is this government micromanaging the education system, but the decision-making power also seems to be within the Office of the Premier. Will the Premier commit to leaving the education questions to experts and stop politicizing our children for his own political gain?

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, in response to that question, we work with teachers. Our co-chair was the Executive Director of the New Brunswick Teachers' Association. We developed the long-term recommendations in concert with a number of experts. We're going to be working with Andy Hargreaves, who's world-renowned in education, and Michael Fullan and his team to implement the long-term recommendations.

On my mortgage bill, it says William Hogan, Teacher. It doesn't say politician. It says teacher. When we work with others in the education system, we're doing it for the betterment of all our students. Apparently, the Leader of the Opposition is confused, which is not surprising. Anyway, we're going to continue to work with experts, and we're going to move forward in that fashion.

cellulaires. Cette personne m'a donné d'excellents conseils.

Nous fournissons des ressources. Les conseillers en orientation sont certainement une ressource importante pour une école. Leurs fonctions ne peuvent pas vraiment être exercées par d'autres personnes. Les écoles se partagent les conseillers en orientation. Nous disposons d'équipes de la Prestation des services intégrés (PSI) qui se déplacent dans chacune de nos écoles pour fournir les services là où ils sont nécessaires. Lorsque la direction détermine qu'un enfant a besoin d'un service, nous veillons à ce qu'il le reçoive.

Le président : Merci.

M^{me} Landry : Monsieur le président, en 2018, le premier ministre a fait campagne en disant qu'il veillerait à ce que les décisions liées à l'éducation soient prises par les enseignants dans les salles de classes, et non par des politiciens à Fredericton. Nous constatons aujourd'hui que la réalité est complètement différente. Non seulement le gouvernement actuel s'ingère dans les détails de la gestion du système d'éducation, mais le Cabinet du premier ministre semble également s'appropriier le pouvoir décisionnel. Le premier ministre s'engagera-t-il à laisser les questions liées à l'éducation dans les mains des experts et à cesser de politiser nos enfants pour servir ses propres intérêts politiques?

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, pour répondre à la question, je dirai que nous travaillons avec le personnel enseignant. Notre coprésidente était la directrice générale de la New Brunswick Teachers' Association. Nous avons formulé les recommandations à long terme de concert avec un certain nombre d'experts. Nous travaillerons avec Andy Hargreaves, une figure de renommée mondiale dans le domaine de l'éducation, et avec Michael Fullan et son équipe afin de mettre en oeuvre les recommandations à long terme.

Sur mon relevé hypothécaire, il est inscrit : William Hogan, enseignant. Il n'est pas inscrit : politicien. Il est inscrit : enseignant. Quand nous travaillons avec les autres acteurs du système d'éducation, nous le faisons pour améliorer la situation de tous nos élèves. La chef de l'opposition semble désemparée, ce qui n'est pas surprenant. Quoi qu'il en soit, nous continuerons à travailler avec des experts et nous irons de l'avant de cette façon.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

9:35

Ms. Landry: Mr. Speaker, the mental health of our children should be given top priority. The government should ensure they are adequately supported within our school system, especially considering our current shortage of school psychologists and the mental health challenges that were aggravated by the COVID-19 pandemic. Will the Premier shift the focus from rewarding friends and neighbours with high-paying jobs to investing in schools and providing adequate mental health support through school psychologists to help our kids reach their full potential?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the question from the member opposite. I want to point out that when everything's a priority, nothing's a priority.

The mental health of our students is extremely important. I happened to come across a document the other day in reference to school psychologists. There is a need for them. Part of the challenge is that, in our country, we don't have a lot of Ph.D. students, which is the requirement to be a school psychologist in New Brunswick. That is set by the board of psychologists.

But I did come across a document from Brian Kenny, a former Education Minister, one I must say I deeply respect. In my 35 years of education, I think he was one of the best Education Ministers I've ever seen, and I tell him that personally, because he worked with the opposition.

We continue to work toward providing these services. We're not going to stop. When we need to put services in—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Landry: Thank you, Mr. Speaker. The Premier's lack of planning skills is real, not only in budgeting but also in the management of the school system. The issue of the new schools being overcrowded and the need to attach trailers to them due to poor planning is

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Landry : Monsieur le président, la santé mentale de nos enfants devrait figurer en tête de liste des priorités. Le gouvernement devrait s'assurer qu'ils reçoivent un soutien adéquat au sein de notre système scolaire, surtout au vu de notre pénurie actuelle de psychologues scolaires et des troubles de santé mentale qui se sont aggravés en raison de la pandémie de COVID-19. Au lieu de récompenser des amis et des voisins en leur offrant des emplois bien rémunérés, le premier ministre investira-t-il dans les écoles et veillera-t-il à ce que les services de soutien adéquats en santé mentale soient fournis par des psychologues scolaires pour permettre à nos enfants de réaliser tout leur potentiel?

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis reconnaissant à la députée d'en face de la question. Je tiens à souligner que, quand tout est une priorité, rien n'est une priorité.

La santé mentale de nos élèves revêt une très grande importance. L'autre jour, je suis tombé sur un document traitant des psychologues scolaires. Leurs services sont nécessaires. L'une des difficultés, c'est que, dans notre pays, nous n'avons pas beaucoup d'étudiants au doctorat, qui est le niveau exigé pour être psychologue scolaire au Nouveau-Brunswick. Cette exigence est établie par le conseil des psychologues.

Je suis toutefois tombé sur un document de Brian Kenny, un ancien ministre de l'Éducation que je respecte énormément, je dois dire. Je pense qu'il a été l'un des meilleurs ministres de l'Éducation que j'ai vus au cours de mes 25 années dans le domaine et je le lui dis personnellement parce qu'il a travaillé avec les gens de l'opposition.

Nous continuons à travailler en vue de fournir les services. Nous ne cesserons pas de le faire. Quand nous devons offrir des services...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Landry : Merci, Monsieur le président. Le premier ministre manque réellement de compétences en planification, non seulement sur le plan budgétaire, mais aussi sur celui de la gestion du système scolaire. Le surpeuplement dans les nouvelles écoles et la

a clear indication of mismanagement. This situation reflects poorly on the Premier's ability to allocate resources efficiently. Can the Premier tell us whether he believes investing millions of dollars in new schools only to find them overcrowded within a few years and needing additional structures suggests serious oversight in the planning process?

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, nobody on this side has a crystal ball to foresee the future, or one of us would win the lottery draw this weekend. I don't think anybody over there has a crystal ball, although I sometimes think they think they do.

Nobody predicted the massive increase in population in New Brunswick, because we are a destination, a place to be. People want to come here. As a result of that, we've increased our student population over the past two to three years by at least 12 000 students. We have them coming every week, which is great.

Portables are not ideal. I certainly would never say to build a school full of portables, but it's a temporary solution while we're building new schools. We're going to continue to provide adequate space in our system for learning.

Infrastructure

Mr. C. Chiasson: Nobody predicted it, but they sure as heck took the credit for it, didn't they?

Mr. Speaker, it seems that this government has decided to delay the refurbishment of the Centennial Bridge again by putting off the closure for yet another year. The citizens and, obviously, this government are concerned that the eventual closure will create serious congestion on the King George Highway as well as the whole of downtown Miramichi. Can the Department of Transportation and Infrastructure Minister please update this House on the possibility of a northern bypass as an alternate route? Has any preliminary design work been completed, or is there any money budgeted to do so in this fiscal year?

nécessité d'y ajouter des classes mobiles en raison d'une planification inadéquate indiquent clairement de mauvaise gestion. La situation donne une mauvaise image de la capacité du premier ministre à répartir les ressources de façon efficace. Le premier ministre nous dirait-il si, selon lui, le surpeuplement et la nécessité de structures additionnelles dans de nouvelles écoles, quelques années seulement après que des millions de dollars y ont été investis, indiquent de graves manquements dans le processus de planification?

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, personne de ce côté-ci n'a de boule de cristal pour prédire l'avenir, et, si c'était le cas, l'un d'entre nous gagnerait à la loterie en fin de semaine. Je ne pense pas que les gens de l'autre côté aient une boule de cristal, mais je pense parfois qu'ils croient en avoir une.

Personne n'avait prévu l'énorme croissance démographique qu'a connue le Nouveau-Brunswick, car notre province est une destination de choix, un endroit formidable. Les gens veulent venir s'installer ici. En conséquence, le nombre d'élèves dans notre province a augmenté d'au moins 12 000 au cours des deux ou trois dernières années. Nous en accueillons de nouveaux toutes les semaines, ce qui est fantastique.

Les classes mobiles ne sont pas idéales. Je ne dirais certainement jamais qu'il faut bâtir une école comportant de nombreuses classes mobiles, mais il s'agit d'une solution temporaire pendant que nous construisons de nouvelles écoles. Nous continuerons de fournir des espaces adéquats pour l'apprentissage au sein de notre système.

Infrastructures

M. C. Chiasson : Personne n'avait prévu la situation, mais les gens d'en face s'en sont certainement attribué le mérite, n'est-ce pas?

Monsieur le président, il semble que le gouvernement actuel a décidé de retarder encore une fois la remise à neuf du pont Centennial en reportant la fermeture d'une autre année encore. Les gens et, évidemment, le gouvernement sont préoccupés par la possibilité que la fermeture à venir ne crée de graves embouteillages sur la route King George et dans l'ensemble du centre-ville de Miramichi. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure aurait-il l'obligeance de faire le point à la Chambre sur la possibilité d'une voie de contournement du côté nord comme chemin de détour? Des travaux de conception préliminaires ont-ils été achevés, ou des fonds sont-ils prévus au budget

Hon. R. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I'm happy to finally hear that question in the hall. It has never been mentioned before, and I have been waiting for it for a long time. We know that the people from Miramichi Bay, Neguac, and the entire Miramichi are aware of and concerned about the closure of the bridge. I can tell you that the bridge won't be fully closed this year.

9:40

On the other question, there is some work being done and talk within the Department of Transportation and Infrastructure and the city of Miramichi. Hopefully, going forward, there will be some sort of resolution to alleviate the extra traffic—

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, the Minister of Transportation and Infrastructure has come out and said that he is supportive of the project. The Minister of Education, as well, has said that he is supportive of the project. The Minister responsible for the Regional Development Corporation has said that he can wave his magic wand and make some money appear to get this project started.

My question to the Minister of Transportation and Infrastructure is this: Have you had any discussions with the Minister responsible for the Regional Development Corporation on funding that would start the planning phase of the northern bypass this year?

Hon. Mr. Ames: Thank you very much, Mr. Speaker. It is certainly a pleasure to get up and speak about all the projects that we do at the Department of Transportation and Infrastructure. The bypass has come up again. It is certainly an interesting topic, that's for sure. It is a concern of the community and municipality of Miramichi. We have heard loudly and clearly that people are concerned that if we do close the bridge, there will be a lot of congestion on the King George Highway. Yes, we are certainly looking at that.

pour que de tels travaux soient faits pendant l'exercice financier en cours?

L'hon. R. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je me réjouis d'entendre enfin cette question ici. Elle n'a jamais été soulevée auparavant, et je l'attends depuis longtemps. Nous savons que les gens de la région de la baie de Miramichi, de Neguac et de toute la région de Miramichi sont au courant de la fermeture du pont et préoccupés par celle-ci. Je peux vous dire que le pont ne sera pas complètement fermé cette année.

Pour ce qui est de l'autre question, du travail est accompli et des discussions ont lieu au sein du ministère des Transports et de l'Infrastructure et de la municipalité de Miramichi. Espérons que, dans l'avenir, une quelconque solution sera trouvée pour remédier à l'afflux de circulation...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déclaré qu'il était favorable au projet. Le ministre de l'Éducation a lui aussi dit qu'il était favorable au projet. Le ministre responsable de la Société de développement régional a dit qu'il pouvait agiter sa baguette magique et faire apparaître de l'argent pour mettre le projet en route.

Ma question pour le ministre des Transports et de l'Infrastructure est la suivante : Avez-vous eu des discussions avec le ministre responsable de la Société de développement régional concernant les fonds qui serviraient cette année au lancement des travaux de planification de la voie de contournement du côté nord cette année?

L'hon. M. Ames : Merci beaucoup, Monsieur le président. Prendre la parole au sujet de tous les projets auxquels nous travaillons au ministère des Transports et de l'Infrastructure est certainement un plaisir. La question de la voie de contournement a été soulevée une fois de plus. Le sujet est certainement intéressant. Il s'agit d'une préoccupation de la collectivité et de la municipalité de Miramichi. Nous avons entendu très clairement que les gens sont préoccupés par la possibilité qu'il y ait beaucoup d'embouteillages sur la route King George si nous fermons effectivement le pont. Nous nous penchons certainement sur la question. Espérons que nous parviendrons à une bonne

Hopefully, we will have a good, satisfactory resolution with all parties involved.

Mr. Speaker, there is some other interesting information that we have kind of uncovered about the Centennial Bridge. If you look back at Atcon... Actually, if you are not sure about Atcon, I encourage everybody to google "Atcon" because it is important. Oh, look at that.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. C. Chiasson: You can only ride that Atcon horse for so long. You have beat that horse to death. You guys might as well stop.

There is no money for the northern bypass, and the bridge will not be closed again this summer. Because of this government's mismanagement of this project and several others, we are now facing a \$27-million lawsuit. That is money that could have gone to start the bypass project or speed up so many projects that seem to be stalled under this government.

Can the minister please inform this House about when the people of Miramichi can expect answers on the northern bypass and when the closure will actually happen? Will it be before or after the election?

Hon. Mr. Ames: Thank you very much, Mr. Speaker. Where did I leave off? Google search "Atcon", Mr. Speaker. It is actually a very important topic because—

(Interjections.)

Hon. Mr. Ames: There is a lot of chatter coming from the other side, Mr. Speaker. I would really like to explain this.

When the previous Liberal government was in power, there was a tender that went out for Centennial Bridge. There was some work to be done. Three or four companies submitted bids. The lowest bid didn't get the job. Atcon, or one of its subsidiaries, was chosen. Then, all of a sudden, coming close to an election, it

solution satisfaisante de concert avec toutes les parties concernées.

Monsieur le président, nous avons en quelque sorte mis au jour d'autres renseignements intéressants au sujet du pont Centennial. Si l'on examine le cas d'Atcon... En fait, j'invite tous les gens qui ne sont pas trop au courant d'Atcon à taper « Atcon » dans Google, car la question est importante. Eh bien, voilà.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. C. Chiasson : Vous ne pouvez pas vous servir indéfiniment d'Atcon. Vous avez épuisé le sujet. Vous devriez cesser de vous acharner.

Il n'y a pas d'argent pour la voie de contournement du côté nord, et le pont ne sera pas fermé cet été non plus. À cause de la mauvaise gestion du projet et de plusieurs autres par le gouvernement actuel, nous faisons maintenant l'objet d'une poursuite de 27 millions de dollars. L'argent aurait pu être consacré à la mise en route du projet de voie de contournement ou à l'accélération de nombreux chantiers qui semblent être au point mort sous le gouvernement actuel.

Le ministre aurait-il l'obligeance de dire à la Chambre quand les gens de Miramichi peuvent s'attendre à recevoir des réponses au sujet de la voie de contournement du côté nord et au sujet de la date de fermeture du pont? Cela se passera-t-il avant ou après les élections?

L'hon. M. Ames : Merci beaucoup, Monsieur le président. Où en étais-je? Taper « Atcon » dans Google, Monsieur le président. Le sujet est en fait très important, car...

(Exclamations.)

L'hon. M. Ames : Il y a beaucoup de bavardage de l'autre côté, Monsieur le président. J'aimerais vraiment éclaircir la question.

Pendant le mandat du gouvernement libéral précédent, un appel d'offres a été lancé à l'égard du pont Centennial. Des travaux devaient être réalisés. Trois ou quatre compagnies ont présenté des soumissions. Le plus bas soumissionnaire n'a pas été retenu. Atcon, ou l'une de ses filiales, a été choisie. Puis, tout à coup, peu avant les élections, le tout a été annulé. Parlons

was cancelled. Talk about money being spent. The lowest bidder had to sue.

Mr. Speaker: Time, minister.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please. Order.

Cancer

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. It used to be that cancer was a disease of the elderly. My grandmother died of old age in her mid-nineties. Technically, though, it was cancer. The global incidence of early-onset cancer has increased by 79%. That is cancer in people who are in their twenties, thirties, and forties. The evidence suggests that risk factors such as environmental exposures to chemicals and pollution are an important part of this, particularly when those exposures happen in early life and young adulthood.

9:45

Improving the early-life environment for children and youth and helping parents do that must be an immediate goal to reduce the rate of cancers in people in their twenties and thirties. To do this, government needs to embrace the power of prevention, which we've built into our healthy environment bill. Can the Minister of Environment explain what he is doing to reduce the rate of early-onset cancers in this province? Thank you, Mr. Speaker.

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. That is an interesting question. That, to me, would be more for the Department of Health because how we help people live healthier lives is certainly a program that I think would be better done through the Department of Health. But I know where the member opposite is coming from with his clean air Act. One of the proponents of the bill actually lives in my riding. Gordon Dalzell is a good man. I like Gordon very well.

d'argent dépensé. Le plus bas soumissionnaire a dû intenter une poursuite.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît. À l'ordre.

Cancer

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Dans le passé, le cancer était une maladie qui touchait les personnes âgées. Ma grand-mère est morte de vieillesse quand elle était nonagénaire. En principe, il s'agissait toutefois du cancer. L'incidence mondiale des cancers précoces a augmenté de 79 %. Il s'agit de cas de cancer chez des gens dans la vingtaine, la trentaine et la quarantaine. Les données tendent à indiquer que des facteurs de risque comme l'exposition environnementale à des produits chimiques et à la pollution jouent un rôle important à cet égard, en particulier lorsqu'elle se produit dans l'enfance et au début de l'âge adulte.

L'amélioration de l'environnement auquel les enfants et les jeunes sont exposés en bas âge et l'appui aux parents à cet égard doivent constituer un objectif immédiat aux fins de la réduction du taux de cancers chez les personnes dans la vingtaine et la trentaine. Pour y arriver, le gouvernement doit faire fond sur le pouvoir de la prévention, que nous avons inclus dans notre projet de loi sur l'environnement sain. Le ministre de l'Environnement expliquerait-il ce qu'il fait pour réduire le taux de cancers précoces dans la province? Merci, Monsieur le président.

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. La question est intéressante. À mon avis, elle serait davantage du ressort du ministère de la Santé, car la mise en oeuvre d'un programme relatif à la façon dont nous aidons les gens à vivre plus sainement conviendrait certainement mieux, je pense, au ministère de la Santé. Je comprends toutefois où le député d'en face veut en venir au moyen de son projet de loi sur l'assainissement de l'air. L'un des promoteurs du projet de loi vit en fait dans ma circonscription. Gordon Dalzell est un homme bon. J'aime beaucoup Gordon.

Here is the issue, though, Mr. Speaker. The member opposite is trying to take this issue and grandstand a bit about it because he wants to try to tell everybody that the sky is falling, that everything is terrible, and that we're not doing anything. In the Department of Environment, there is a very, very, very difficult balance that is achieved every single day. That is done by making sure, on the activism side, that we're protecting our environment and, on the other side, that we're allowing development and actions to take place that will propel our communities forward. That is where the department has to be, Mr. Speaker, and it is a very difficult—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Mr. Coon: So, a certain number of cancers in people in their twenties, thirties, and forties is acceptable to this Minister of Environment, Mr. Speaker. That is extraordinary. Young women are more likely today to get breast cancer than three decades ago. Between 1988 and 2019, the rate of breast cancer among women in their twenties increased by 45%. Risk factors for those early-onset cancers such as breast cancer include exposure to chemicals and pollutants as well as alcohol consumption increases. Government regulates the sale of alcohol, the application of chemicals such as glyphosate, and the release of pollutants into our air and water that find their way into our food. If the power of prevention were embraced, there would be less exposure to alcohol, to pesticides, and to pollution, reducing the rate of early-onset cancers in people in their twenties, thirties, and forties. Can the Minister of Environment explain why he continues to permit the release of cancer-causing chemicals onto our land and into our air and water when they are risk factors for early-onset cancer?

Hon. G. Savoie: Well, Mr. Speaker, I would suggest that the member opposite needs to pull his horns in a little bit when it comes to cancer. I had Stage 4 cancer, Mr. Speaker, and the risk factors are not simply environmental. They are genetic. My mother had cancer and other people in my family had cancer, which raised my risk of cancer. I got it at a younger age than my mother and other people in my family. Familial risk factors and the things that we eat also

La préoccupation est toutefois la suivante, Monsieur le président. Le député d'en face se sert de la question pour, en quelque sorte, épater la galerie, car il veut tenter de dire à tout le monde que le ciel nous tombe sur la tête, que tout est terrible et que nous ne faisons rien. Au ministère de l'Environnement, un équilibre extrêmement difficile est atteint au quotidien. Pour atteindre cet équilibre, nous nous assurons que, du côté de l'action pratique, nous protégeons notre environnement et que, de l'autre côté, nous rendons possibles le développement et les mesures qui aideront nos collectivités à aller de l'avant. Voilà la position que doit avoir le ministère, Monsieur le président, et il est très difficile...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M. Coon : Donc, un certain nombre de cas de cancers chez des gens dans la vingtaine, la trentaine et la quarantaine est acceptable aux yeux du ministre de l'Environnement, Monsieur le président. Voilà qui est extraordinaire. Les jeunes femmes sont plus susceptibles d'avoir le cancer du sein aujourd'hui qu'il y a trois décennies. Entre 1988 et 2019, le taux de cancer du sein chez les femmes dans la vingtaine a augmenté de 45 %. Les facteurs de risque liés aux cancers précoces, comme le cancer du sein, comprennent l'exposition à des produits chimiques et à la pollution ainsi que l'augmentation de la consommation d'alcool. Le gouvernement réglemente la vente d'alcool, l'épandage de produits chimiques comme le glyphosate et le rejet, dans l'air que nous respirons et dans notre eau, de polluants qui se retrouvent dans la nourriture que nous mangeons. Si l'on s'appuyait sur le pouvoir de la prévention, l'exposition à l'alcool, aux pesticides et à la pollution diminuerait, ce qui permettrait de réduire le taux de cancers précoces chez les gens dans la vingtaine, la trentaine et la quarantaine. Le ministre de l'Environnement expliquerait-il pourquoi il continue de permettre le rejet de substances cancérigènes sur notre territoire, dans l'air que nous respirons et dans notre eau, alors qu'elles constituent des facteurs de risque de cancers précoces?

L'hon. G. Savoie : Eh bien, Monsieur le président, je dirais que le député d'en face doit faire preuve d'un peu de prudence lorsqu'il est question de cancer. J'ai eu un cancer de stade 4, Monsieur le président, et les facteurs de risque ne sont pas seulement environnementaux. Ils sont génétiques. Ma mère a été atteinte du cancer, de même que d'autres membres de ma famille, ce qui a fait augmenter mon risque de cancer. J'en ai été atteint à un plus jeune âge que ma

play a role in that. I will take no lessons from the member opposite on whether or not I care whether people in this province get cancer. It's not something that we need to play around with and try to politicize in this House.

Now, there are other risk factors that we need to consider, Mr. Speaker, when we talk about people's health. My father was diabetic. I have diabetes, and I got my diagnosis at a different age than he did. This is something that is a pattern of behaviour. It is not simply—

Mr. Speaker: Time, minister.

Education

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I have been really concerned by some of the things that I've heard expressed by the Minister of Education today. He is referencing conversations with teachers in Canadian Tire parking lots when he should be engaging with teachers through the schools and formal channels. Saying that we've got new students coming in every week and that it's good suggests that he doesn't understand the pressure that, every week, those new students are putting on administrators and teachers who are struggling to have the resources to deliver to them.

Every week, it is disruptive to the classroom that we don't have enough English as an Additional Language (EAL) teachers to serve their needs. We don't have enough school psychologists or guidance counsellors. We don't have enough food. We don't have enough supplies. We don't have enough portables. But this minister is saying: When we need to put services in, we'll do it. Well, you needed to put services in two years ago. Teachers, parents, and administrators are still waiting. This government refuses to provide the education system with the resources it needs, starting with the teachers that our students deserve. When will he actually deliver for teachers in New Brunswick?

mère et d'autres membres de ma famille. Les facteurs de risque familiaux et l'alimentation jouent également un rôle. Je n'accepterai aucunement que le député d'en face me fasse la morale quant à la question de savoir si je me préoccupe de la possibilité que des personnes de la province aient le cancer. Ce n'est pas une question dont nous devons nous servir et tenter de politiser à la Chambre.

Bon, nous devons tenir compte d'autres facteurs de risque, Monsieur le président, lorsque nous parlons de la santé des gens. Mon père était diabétique. Je suis diabétique, mais je n'ai pas reçu mon diagnostic au même âge que lui. Il s'agit d'une tendance. Il ne s'agit pas simplement...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Éducation

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je suis très préoccupée par certaines choses que j'ai entendu le ministre de l'Éducation dire aujourd'hui. Il parle de conversations avec des membres du personnel enseignant dans le parc de stationnement de magasins Canadian Tire alors qu'il devrait communiquer avec eux par l'intermédiaire des écoles et des processus officiels. Des propos voulant que de nouveaux élèves arrivent toutes les semaines et que ce soit fantastique montrent qu'il ne comprend pas les pressions que l'afflux de nouveaux élèves exerce chaque semaine sur les administrateurs et les membres du personnel enseignant, qui peinent à trouver les ressources pour ces élèves.

Nous n'avons pas assez de personnel enseignant dans le programme d'anglais langue additionnelle pour répondre aux besoins des élèves, ce qui perturbe chaque semaine les activités dans les classes. Nous n'avons pas suffisamment de psychologues scolaires ni de conseillers en orientation. Nous n'avons pas suffisamment de nourriture. Nous n'avons pas suffisamment de fournitures. Nous n'avons pas suffisamment de classes mobiles. Le ministre dit toutefois : Quand nous devons fournir des services, nous le ferons. Eh bien, il vous fallait fournir des services il y a deux ans. Les membres du personnel enseignant, les parents et les administrateurs attendent toujours. Le gouvernement actuel refuse de fournir au système d'éducation les ressources nécessaires, à commencer par le personnel enseignant que nos élèves

9:50

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, is the Leader of the Official Opposition suggesting that immigrants to our province are a problem? I speak to teachers every day. I have all kinds of friends who are teachers. Just because I speak to one in the Canadian Tire parking lot does not make it any less valuable than visiting Harvey Elementary School, like I did on Monday. I talked to a long-time friend of mine who happens to be the principal there. We served on the board of directors of the New Brunswick Teachers' Association.

I understand, and so do a couple of members on the other side, that teaching is a challenging position. We try our very best to provide all the resources necessary to meet the needs of teachers and students—well, meet the needs of teachers so that they can meet the needs of students—in our schools on a daily basis. When we need to, we provide extra resources.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mesures législatives

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

I've got to say that the discourse in the House this week is frustrating. I wonder what the people of Miramichi are thinking about after the Minister of Transportation and Infrastructure's response to their sincere concerns about the state of the bridge and the state of the northern bypass. He played games about Atcon.

Yesterday, I asked a sincere question about people with disabilities and their rights, and this government took the opportunity to play games and grandstand because one member has only 13 question periods left and wanted to get up and have fun giving a speech. This government committed to making things right for people with disabilities with an amendment to the *Employment Standards Act*. This House provided royal assent to that bill back in 2022, but it has yet to

mériter. Quand fera-t-il vraiment ce qui s'impose pour le personnel enseignant au Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, la chef de l'opposition officielle laisse-t-elle entendre que les nouveaux arrivants dans notre province posent problème? Je parle chaque jour aux membres du personnel enseignant. Un grand nombre de mes amis sont enseignants. Parler à un membre du personnel enseignant dans le parc de stationnement d'un Canadian Tire n'a pas moins de valeur qu'une visite comme celle que j'ai faite lundi à la Harvey Elementary School. J'ai échangé avec une amie de longue date qui est par ailleurs directrice de cette école. Nous avons siégé au conseil d'administration de la New Brunswick Teachers' Association.

Je suis conscient qu'être enseignant n'est pas facile, et deux ou trois parlementaires de l'autre côté le savent aussi. Nous faisons de notre mieux pour fournir toutes les ressources nécessaires en vue de répondre aux besoins du personnel enseignant et des élèves — eh bien, pour répondre aux besoins des membres du personnel enseignant afin qu'ils puissent répondre aux besoins des élèves — tous les jours dans nos écoles. Nous fournissons d'autres ressources lorsqu'il le faut.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Legislation

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

Je dois dire que le discours que l'on tient à la Chambre cette semaine est frustrant. Je me demande ce que pensent les gens de Miramichi de la réponse du ministre des Transports et de l'Infrastructure à leurs vives préoccupations au sujet de l'état du pont et de la voie de contournement du côté nord. Il a joué à des petits jeux au sujet d'Atcon.

Hier, j'ai posé une question sincère au sujet des personnes ayant un handicap et de leurs droits, et le gouvernement a profité de l'occasion pour jouer à des jeux et épater la galerie parce qu'un député à qui il ne reste que 13 périodes des questions voulait prendre la parole et s'amuser à faire un discours. Le gouvernement actuel s'est engagé à redresser la situation pour les personnes ayant un handicap en modifiant la *Loi sur les normes d'emploi*. La Chambre

be proclaimed. I'm going to give the government a chance to answer the question again. Can the Premier explain the delay in proclaiming this work that this House approved?

Hon. Mr. Higgs: Thank you for the question. I think that the Leader of the Opposition would know that this Act has to be proclaimed at the end of this session. It will be moving forward in that regard. We also have an accessibility Act coming forward in this session, based on the recommendations of the committee. So, Mr. Speaker, we are moving forward in real terms on that file, and I am proud to say that the team has worked very hard to come up with recommendations that can be implemented over time. That's been an ongoing focus for us.

I don't see any downside here as we work on that file and find ways to improve the activity on that file so that it has a program in place and we can keep it moving. As part of that, we look at the structure of how it is set up in order to make sure that we don't lose sight going forward. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Question period is over.

Statements by Ministers

Hon. Ms. Bockus: Mr. Speaker, today is a special day for the Oromocto area. Later this morning, my colleagues and I will be gathering with others to celebrate bringing a new nursing home to the area. In February, we announced this exciting project, but today we'll mark the start of construction on this new facility with an official groundbreaking ceremony. This new nursing home, which will open in early 2026, will add 60 new beds to the province's long-term care network.

The nursing home will be built and operated by Enhanced Living, which already provides long-term care services in Oromocto and Gagetown. It also operates several nursing homes in Prince Edward Island. I want to thank Enhanced Living for its continued dedication to New Brunswick seniors, especially those in the Oromocto area.

a accordé la sanction royale au projet de loi en 2022, mais la loi n'a pas encore été promulguée. Je vais donner au gouvernement une autre occasion de répondre à la question. Le premier ministre expliquerait-il le retard dans la promulgation de cette mesure législative adoptée par la Chambre?

L'hon. M. Higgs : Merci de la question. Je pense que la chef de l'opposition devrait savoir que la loi doit être promulguée à la fin de la session. La loi ira ainsi de l'avant. Nous présenterons également au cours de la session une loi sur l'accessibilité fondée sur les recommandations du comité. Monsieur le président, nous allons donc concrètement de l'avant dans ce dossier, et je suis fier de dire que l'équipe a travaillé très fort pour formuler des recommandations qui pourront être mises en oeuvre au fil du temps. Nous avons continué de travailler à la question.

Nous travaillons au dossier et trouvons des moyens d'améliorer les activités liées au dossier afin qu'il y ait un programme et que nous continuions à faire avancer le tout, et je ne vois aucun aspect négatif à cet égard. Dans le cadre de ce travail, nous en examinons la structure pour nous assurer de ne rien perdre de vue dans l'avenir. Merci, Monsieur le président.

Le président : La période des questions est terminée.

Déclarations de ministres

L'hon. M^{me} Bockus : Monsieur le président, aujourd'hui, c'est un jour spécial pour la région d'Oromocto. Plus tard ce matin, mes collègues et moi nous réunirons en compagnie d'autres personnes pour célébrer la construction d'un nouveau foyer de soins dans la région. En février, nous avons annoncé le projet enthousiasmant, mais, aujourd'hui, nous soulignerons le début de la construction du nouvel établissement à l'occasion d'une cérémonie officielle d'inauguration des travaux. Le nouveau foyer de soins, qui ouvrira ses portes au début de 2026, permettra d'ajouter 60 nouveaux lits au réseau de soins de longue durée de la province.

Le foyer de soins sera construit et exploité par l'entreprise Enhanced Living, qui fournit déjà des services de soins de longue durée à Oromocto et à Gagetown. Elle exploite aussi plusieurs foyers de soins à l'Île-du-Prince-Édouard. Je tiens à remercier Enhanced Living du dévouement continue dont elle fait preuve à l'égard des personnes âgées du Nouveau-

I also want to thank everyone who had a role in making this new nursing home possible. Together, we are working to strengthen long-term care in New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Je remercie la ministre pour cette déclaration, parce que nous sommes toujours heureux lorsque nos personnes âgées peuvent avoir des endroits où demeurer. Nous sommes aussi contents pour les gens d'Oromocto.

Toutefois, il y a beaucoup d'autres choses dans la province qui ne sont pas réglées en ce qui concerne les personnes âgées : Beaucoup de lits ne sont pas occupés, certains contrats ne sont pas signés par les employés et nous avons de la difficulté à maintenir en poste nos employés à l'échelle de la province.

Je n'ai aucun problème avec l'annonce faite par la ministre, et je la remercie encore une fois. Toutefois, pour être en mesure de prendre soin des personnes âgées, soit à Oromocto ou ailleurs dans la province, il nous faut du personnel soignant. Eh bien, en ce moment, il y a 4 200 personnes dont les contrats de travail n'ont pas été signés, et il y a des gens qui quittent la profession infirmière pour des raisons autres que la retraite.

Il y a des personnes qui n'ont pas de contrat parce que rien n'a été signé, et il y a des gens qui quittent la profession d'infirmier ou infirmière pour des raisons autres que la retraite. C'est beau d'avoir des édifices, mais s'il n'y a personne à l'intérieur, il y aura de l'écho en sacrifice. Merci, Monsieur le président.

9:55

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Thanks to the Minister responsible for Seniors for her statement on the new nursing home that's going to be built in Oromocto. You know, last night I was able to attend the Oromocto and Area Chamber of Commerce's business awards. It was a great evening with a number of our colleagues here, and it was great to see them there and chat. I know, hearing from folks last night, that there's great relief that the nursing home is going forward and the ground is being broken.

Brunswick, surtout les personnes âgées de la région d'Oromocto.

Je tiens aussi à remercier toutes les personnes qui ont contribué à rendre possible la construction du nouveau foyer de soins. Ensemble, nous travaillons à renforcer les soins de longue durée au Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. My thanks to the minister for this statement, because we're always happy when our seniors can find places to live. We're also happy for the people of Oromocto.

However, there are a lot of other things in the province concerning seniors that aren't resolved. A lot of beds aren't filled, certain contracts haven't been signed by workers, and we have trouble recruiting and retaining our employees on a provincial scale.

I have no problem with the announcement made by the minister, and I thank her again. However, to ensure seniors are taken care of, whether in Oromocto or elsewhere in the province, we need caregivers. At the moment, there are 4 200 people who haven't signed work contracts, and there are people who are leaving the nursing profession for reasons other than retirement.

There are people who don't have contracts because nothing has been signed, and there are people who are leaving the nursing profession for reasons other than retirement. It's nice to have buildings, but if there's no one inside, they will be echoing. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je remercie la ministre responsable des Aînés de sa déclaration sur le nouveau foyer de soins qui sera construit à Oromocto. Vous savez, hier soir j'ai pu assister à la remise des prix d'excellence en affaires de la Oromocto and Area Chamber of Commerce. La soirée a été formidable, un certain nombre de nos collègues y étaient, et il était merveilleux de les voir et d'avoir l'occasion de discuter avec eux. D'après ce que j'ai entendu les gens dire hier soir, je sais que la

More beds are needed, Mr. Speaker, absolutely, but with those beds you require staff. We still haven't seen a serious recruitment and retention plan for nursing home workers in this province, nor have we seen that they are actually well respected and appreciated for the work they do in terms of their compensation.

I was at York Care Centre yesterday for a little Mother's Day event—

Mr. Speaker: Thank you, member. Time.

Hon. Ms. Johnson: Mr. Speaker, we are truly fortunate to live in a province where the hard work of everyone in agriculture has resulted in many successes. Now, I recognize that there are some in this House who will say that it's not enough and we need to do more. Sure, that's true, but I want to celebrate some of the successes that we've had.

In 2023, New Brunswick's farming sector generated a second consecutive record high of \$1.2 billion in farm cash receipts.

Ces recettes se chiffraient à 674 millions en 2018 et elles sont les plus élevées du Canada atlantique depuis 2017.

Agriculture and agri-food exports totalled a record \$778.4 million in 2023, topping the previous record of \$689 million from 2022.

Nos produits sont appréciés dans 71 pays du monde, du Costa Rica à Taïwan.

Mr. Speaker, I understand that farmers are facing challenges, such as rising costs and high interest rates. For example, fuel costs have been one of their top concerns, and the punishing federal carbon tax just doesn't help. However, my team at the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries and I continue to work hard to help New Brunswickers in the agriculture sector by providing targeted programs and

construction du foyer de soins et l'inauguration des travaux sont un immense soulagement.

Il faut plus de lits, Monsieur le président, oui, mais ces lits exigent du personnel. Nous n'avons toujours pas vu de plan sérieux de recrutement et de maintien en poste pour le personnel des foyers de soins de la province, et nous n'avons pas non plus vu de respect lui être manifesté et de reconnaissance lui être témoignée pour ce qui est de la façon dont son travail est rémunéré.

Hier, j'étais au York Care Centre pour participer à une petite activité à l'occasion de la fête des Mères...

Le président : Merci, Monsieur le député. Le temps est écoulé.

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, nous sommes vraiment choyés de vivre dans une province où le dur labeur de toutes les personnes du secteur agricole a donné lieu à de nombreuses réussites. Bon, je suis consciente que certaines personnes à la Chambre diront que cela ne suffit pas et que nous devons en faire davantage. D'accord, c'est vrai, mais je tiens à célébrer certaines de nos réussites.

En 2023, le secteur agricole du Nouveau-Brunswick a généré 1,2 milliard de dollars en recettes agricoles en espèces, soit un deuxième sommet consécutif.

These receipts amounted to \$674 million in 2018 and have been the highest in Atlantic Canada since 2017.

Les exportations de produits agricoles et agroalimentaires ont atteint un sommet record de 778,4 millions de dollars en 2023 et ont ainsi surpassé le record précédent de 689 millions établi en 2022.

Our products are enjoyed in 71 countries around the world, from Costa Rica to Taiwan.

Monsieur le président, je suis consciente que des défis se posent aux agriculteurs, comme l'augmentation des coûts et les taux d'intérêt élevés. Par exemple, le coût du carburant constitue l'une de leurs plus grandes préoccupations, et la taxe fédérale punitive sur le carbone ne les aide tout simplement pas. Toutefois, mon équipe au ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches et moi continuons à travailler fort pour aider les gens du Nouveau-Brunswick oeuvrant dans le secteur agricole en

resources to help offset costs, securing new markets for their products, and providing helpful guidance.

Mr. Speaker, we are proud of our farmers and appreciate them for putting food on our tables. We will be there to support them as they achieve new records and face new challenges in the future.

Merci.

M. Mallet : Merci, Monsieur le président. Merci aussi à la ministre pour sa déclaration ce matin. Je suis tout à fait d'accord sur la question de l'agriculture. Qu'il s'agisse de l'agriculture ou des pêches, on constate que, depuis 2017, la question du secteur agricole a pris beaucoup d'ampleur et que cela donne des résultats.

Toutefois, comme le dirait mon collègue de l'autre côté de la Chambre, c'est sûr que, en ce qui a trait aux fermes, on pourrait en faire encore beaucoup plus. On a perdu beaucoup de fermiers au cours des dernières années, mais on verra que la situation se restabilisera au fur et à mesure avec le temps.

C'est sûr que, au cours de la période de 2017 à 2023, l'arrivée de la pandémie n'a certainement pas amélioré les choses, mais le bilan, pour ce qui est des recettes et surtout de l'exportation de nos produits, indique une croissance soutenue et une reprise des activités. Alors, c'est sûr que je remercie la ministre et son équipe de travailler d'arrache-pied afin que la situation et, comme de raison, le Nouveau-Brunswick, fasse belle figure à l'échelle des provinces de l'Atlantique. Merci, Monsieur le président.

10:00

M. K. Arseneau : Eh bien, Monsieur le président, je ne peux pas être aussi content que la ministre, bien sûr, parce que la ministre nous démontre, encore une fois, qu'elle ne comprend pas. La ministre ne célèbre pas l'agriculture ; elle célèbre l'accaparement par d'autres entités de la richesse créée par les agriculteurs.

Lorsque l'on constate que le chiffre d'affaires augmente au Nouveau-Brunswick, quelle portion de cet argent reste sur les fermes, reste avec les agriculteurs et reste ici, dans nos collectivités? Comparons cet argent à la dette que doivent contracter nos agriculteurs pour essayer de survivre dans des marchés qui sont extrêmement hostiles à l'agriculture

fournissant des programmes et des ressources ciblés pour compenser les coûts, ouvrir de nouveaux marchés pour leurs produits et fournir des conseils utiles.

Monsieur le président, nous sommes fiers de nos agriculteurs et leur sommes reconnaissants de mettre de la nourriture sur notre table. Nous serons là pour les appuyer lorsqu'ils atteindront de nouveaux records et seront aux prises avec de nouveaux défis dans l'avenir.

Thank you.

Mr. Mallet: Thank you, Mr. Speaker. Thank you as well to the minister for her statement this morning. I completely agree on the issue of agriculture. Whether it be agriculture or fisheries, it's evident that, since 2017, the agricultural sector has grown significantly and is producing results.

However, as my colleague on the other side of the House said, certainly, when it comes to farms, a lot more could be done. Many farmers have been lost over the last few years, but the situation will gradually restabilize with time.

Certainly, over the period from 2017 to 2023, the pandemic didn't improve things, but the balance sheet of revenues and especially exports of our products indicates sustained growth and a resumption of activity. So, certainly, I thank the minister and her team for working hard so the situation and therefore New Brunswick look good among the Atlantic provinces. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau: Well, Mr. Speaker, I certainly can't be as happy as the minister because she is showing us, once again, that she doesn't understand. The minister isn't celebrating agriculture; she's celebrating the other entities that are profiting from the wealth created by farmers.

When sales are rising in New Brunswick, what share of the money stays on farms, stays with farmers, and stays here in our communities? Let's compare this money to the debt that our farmers must incur to try to survive in markets that are extremely hostile to New Brunswick agriculture. I wonder, when the minister talks about exports, what the real value is in terms of

néo-brunswickoise. Je me demande, alors que la ministre parle d'exportations, quelle est la valeur réelle en matière d'agriculture et de ce que l'on mange ici, au Nouveau-Brunswick. S'inquiète-t-elle de la sécurité alimentaire des gens du Nouveau-Brunswick? La réponse est non. La réponse est non. La réponse est non. Chaque fois que la ministre se lève à la Chambre pour parler d'agriculture, elle nous répète les mêmes chiffres et la même rengaine pour nous démontrer qu'elle ne comprend pas la réalité sur le terrain. Encore cette semaine, il y avait des agriculteurs qui déclaraient, dans les médias, que la situation en était une de crise. Il n'y a plus d'avenir pour les jeunes agriculteurs au Nouveau-Brunswick, et la ministre s'en fiche.

Hon. Mr. Steeves: Thanks, Mr. Speaker. As part of the government's commitment to reducing personal income taxes for New Brunswickers, several measures have been put in place over the past three years to benefit taxpayers in all brackets. As you may recall, for the 2021 taxation year, the provincial personal income tax rate on the first tax bracket was reduced to 9.4% and we increased the low-income tax reduction threshold. In the 2022 taxation year, our government increased the basic personal amount and further increased the low-income tax reduction threshold. Combined, these measures resulted in an estimated \$68 million in personal income tax relief, benefiting over 420 000 taxpayers. The personal income tax reductions over those two years primarily benefited low- and middle-income New Brunswickers. Further personal income tax rate reductions were implemented for the 2023 taxation year. The 2023 measures lowered provincial personal income tax rates for the remaining tax brackets as well.

Thanks to these initiatives, there is an estimated personal income tax relief of \$138 million annually, benefiting thousands of New Brunswick taxpayers. Since day one, we said that we would reduce the tax burden as our fiscal situation allowed. We promised, and we delivered on that promise and every other promise since, Mr. Speaker. Thank you.

agriculture and of what we eat here in New Brunswick. Does she worry about the food security of New Brunswickers? The answer is no. The answer is no. The answer is no. Each time the minister rises in the House to talk about agriculture, she repeats the same numbers and sings the same tune to us to show us she doesn't understand the reality on the ground. Again this week, farmers were stating in the media that the situation was at the crisis point. There is no longer a future for young farmers in New Brunswick, and the minister doesn't care.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Au titre de l'engagement du gouvernement à réduire l'impôt sur le revenu des particuliers du Nouveau-Brunswick, plusieurs mesures ont été mises en oeuvre au cours des trois dernières années pour appuyer les contribuables de toutes les tranches de revenu. Comme vous vous en souviendrez peut-être, pour l'année d'imposition 2021, le taux provincial d'imposition sur le revenu des particuliers pour la première tranche d'imposition avait diminué et était passé à 9,4 %, et nous avons augmenté le seuil de réduction d'impôt applicable aux personnes à faible revenu. Pour l'année d'imposition 2022, notre gouvernement a augmenté le montant personnel de base et a encore augmenté le seuil de réduction d'impôt applicable aux personnes à faible revenu. L'action conjuguée de ces mesures a donné lieu à un allègement au chapitre de l'impôt sur le revenu des particuliers de l'ordre de 68 millions de dollars et a profité à plus de 420 000 contribuables. Les réductions de l'impôt sur le revenu des particuliers réalisées au cours des deux années en question ont profité principalement aux personnes à faible ou à moyen revenu du Nouveau-Brunswick. D'autres mesures visant la réduction du taux d'impôt sur le revenu ont été mises en oeuvre pour l'année d'imposition 2023. Les mesures de 2023 permettaient aussi de réduire les taux provinciaux d'imposition sur le revenu des particuliers pour les autres tranches d'imposition.

Grâce aux initiatives mentionnées, on estime qu'il y a un allègement au chapitre de l'impôt sur le revenu des particuliers de 138 millions de dollars par année, ce qui profite à des milliers de contribuables du Nouveau-Brunswick. Dès le premier jour, nous avons dit que nous réduirions le fardeau fiscal lorsque le permettrait notre situation financière. Nous avons fait une promesse, et nous l'avons tenue, comme toutes les

Mr. Legacy: Well, thank you, Mr. Speaker. It has been an interesting morning. I was just talking with my colleague from Restigouche who was busily reading *Beauchesne's*. Based on all the comments and different questions, I said that he should probably be reading Hansard because we're having quite a history lesson this morning. We're all talking about the past. There's nothing new from this government. It has run out of ideas. It has just completely run out of ideas.

I say Hansard because I have to recall all the debate that we had over these tax cuts. I find it a little amusing to hear the minister loudly proclaim that the first tax break was mostly benefiting low- and middle-earners. Then he quietly says: Well, the second one touched the other tax brackets. I remember the Premier coming out and saying that this was going to bring more doctors to our province. I haven't seen those stats yet. Well, we kind of have indirectly, but I don't think it had anything to do with this. We're not seeing success there.

I'm guessing that the government is planning to do a few more pre-election minister statements. I would just recommend that the ministers take their time. There are a few weeks left, and you are running out of ideas already. Just slow down, guys. You have plenty of time left. Thank you.

10:05

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Encore une fois, on parle ici de la situation des gens du Nouveau-Brunswick, laquelle ne s'est pas améliorée depuis que ce gouvernement est entré en poste. En fait, elle s'est empirée et elle continue de s'empirer. On voit, entre autres, que les coûts de la nourriture sont de plus en plus élevés pour les gens du Nouveau-Brunswick, comme je viens de l'expliquer. Si la ministre de l'Agriculture voulait sincèrement aider les gens du Nouveau-Brunswick et les fermiers et fermières du Nouveau-Brunswick, elle aiderait les fermes à produire des aliments pour la population du

autres promesses que nous avons faites depuis, Monsieur le président. Merci.

M. Legacy : Eh bien, merci, Monsieur le président. La matinée a été intéressante. Je parlais tout juste avec mon collègue de Restigouche qui s'affairait à lire le *Beauchesne*. Compte tenu de toutes les observations et de toutes les questions différentes, je lui ai dit qu'il devrait probablement lire le Hansard, car on nous donne toute une leçon d'histoire ce matin. Nous parlons tous du passé. Le gouvernement actuel ne présente rien de nouveau. Il est à court d'idées. Il est tout simplement complètement à court d'idées.

Je parle du Hansard, car je dois me remémorer tous les débats que nous avons eus au sujet des réductions d'impôt. Je trouve quelque peu amusant d'entendre le ministre proclamer haut et fort que le premier allègement fiscal profitait principalement aux personnes à faible et à moyen revenu. Ensuite, il dit tout bas : Eh bien, le deuxième allègement touchait les autres tranches de revenu. Je me souviens du premier ministre qui disait que le tout allait attirer plus de médecins dans notre province. Je n'ai pas encore vu les statistiques à cet égard. Eh bien, nous avons constaté des statistiques de façon indirecte, mais je ne pense pas que cela ait quelque chose à voir avec la question. Nous ne constatons pas de réussite à ce chapitre.

Je suppose que les parlementaires du côté du gouvernement prévoient faire quelques autres déclarations de ministre à saveur préélectorale. Je recommanderais simplement que les ministres prennent leur temps. Il reste quelques semaines, et vous manquez déjà d'idées. Ralentissez un peu. Il vous reste amplement de temps. Merci.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. Once again, this is about New Brunswickers' situation, which hasn't improved since this government took office. In fact, it has worsened and continues to worsen. Among other things, food costs are getting higher and higher for New Brunswickers, as I just explained. If the Minister of Agriculture sincerely wanted to help New Brunswickers and farmers in New Brunswick, she would help farms produce food for New Brunswickers and reduce the bills they pay.

Nouveau-Brunswick afin de réduire le montant de leurs factures.

En matière de logement, si l'on voulait réellement aider les gens du Nouveau-Brunswick, on aurait instauré un plafond des loyers. On a vu les loyers augmenter de plus de 40 % au Nouveau-Brunswick au cours des dernières années. Je fais partie d'une génération pour qui, malheureusement, le rêve d'acheter une maison est de plus en plus difficile à réaliser. C'est encore pire pour les générations qui suivent la mienne. Cette capacité est quasi inexistante parce que les salaires ne reflètent pas l'augmentation des coûts des denrées de tous les jours ou des besoins de base, Monsieur le président. S'il voulait vraiment aider les gens du Nouveau-Brunswick, ce gouvernement aurait répondu oui, lors de la période de questions d'hier, à l'idée d'étudier la possibilité de créer...

Mr. Speaker: Thank you, member.

Okay, we will get on with it.

Pétition 19

Ms. Conroy: Thank you, Mr. Speaker.

To the honourable Legislative Assembly of New Brunswick assembled, I hereby present this petition signed by more than 2 300 people. It advocates for the establishment at the Miramichi Airport of an international air cargo project that would provide job opportunities and connect Miramichi to the global community. I have affixed my signature to this petition, and my two colleagues from the Miramichi region, the members for Miramichi Bay-Neguac and Southwest Miramichi-Bay du Vin, have also affixed their signatures. Thank you, Mr. Speaker.

Notices of Motions

Mr. McKee gave notice of Motion 74 for May 16, 2024, to be seconded by **Mr. Gauvin**, as follows:

WHEREAS the Higgs government aims to table legislation for the involuntary treatment of people with substance use disorder;

In terms of housing, if there truly had been a desire to help New Brunswickers, a rent cap would have been implemented. Rent has increased by over 40% in New Brunswick over the past few years. I'm part of a generation for which, unfortunately, the dream of buying a house is more and more difficult to achieve. It's even worse for the generations after mine. This ability is almost nonexistent because salaries don't reflect the rise of the costs of everyday necessities or basic needs, Mr. Speaker. If it truly wanted to help New Brunswickers, this government would have said yes during question period yesterday to considering creating...

Le président : Merci, Monsieur le député.

Bon, passons aux prochaines affaires.

Pétition 19

M^{me} Conroy : Merci, Monsieur le président.

À l'honorable Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, qui tient séance, je présente une pétition signée par plus de 2 300 personnes. Cette pétition demande la mise sur pied à l'aéroport de Miramichi d'un projet de fret aérien international qui permettrait de créer des possibilités d'emplois et de relier Miramichi à la communauté internationale. J'ai apposé ma signature à la pétition, et mes deux collègues de la région de Miramichi, les députés de Baie-de-Miramichi—Neguac et de Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin, y ont aussi apposé la leur. Merci, Monsieur le président.

Avis de motion

M. McKee donne avis de motion 74 portant que, le 16 mai 2024, appuyé par **M. Gauvin**, il proposera ce qui suit :

attendu que le gouvernement Higgs prévoit déposer un projet de loi pour le traitement involontaire des personnes souffrant de troubles liés à l'utilisation de substances ;

WHEREAS this proposed legislation is seen as a cynical attempt to “clean up the streets” without addressing the underlying social determinants of health;

attendu que le traitement involontaire fait fi des défis intersectionnels liés à la pauvreté, aux traumatismes intergénérationnels, à la non-conformité de genre, à la neurodiversité, à l'autochtonité, à la racisation et à d'autres obstacles aux soins ;

attendu que le manque de logements appropriés et abordables et les faibles taux d'aide au revenu exacerbent la crise de l'itinérance ;

WHEREAS the incarceration of persons without addressing the root causes is a violation of basic human rights and has not been proven effective based on current data and research;

WHEREAS enacting legislation for involuntary treatment would contravene section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, which guarantees the right to life, liberty, and security of the person;

WHEREAS the healthcare system is already under significant strain and this legislation would further burden an already stretched system;

WHEREAS involuntary treatment would create a medical ethical dilemma among healthcare providers and increase the risk of fatal overdoses upon release;

WHEREAS the proposed legislation does not align with the priorities outlined in the 2021 Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action or the 2021 Inter-Departmental Addiction and Mental Health Action Plan;

BE IT THEREFORE RESOLVED that this Legislative Assembly urge the government to explore alternative ways to address addiction and mental health treatment that prioritize voluntary treatment, address the social determinants of health, and uphold the rights and dignity of individuals;

BE IT FURTHER RESOLVED that this Legislative Assembly urge the government to develop and implement comprehensive strategies to address the

attendu qu'un tel projet de loi est considéré comme une tentative visant à permettre de « nettoyer les rues » sans aborder les déterminants sociaux sous-jacents de la santé ;

WHEREAS involuntary treatment disregards the intersectional challenges of poverty, intergenerational trauma, gender non-conformity, neurodiversity, Indigeneity, racialization, and other barriers to care;

WHEREAS the lack of suitable and affordable housing and low rates of income assistance exacerbate the crisis in homelessness;

attendu qu'incarcérer les personnes sans traiter les causes profondes constitue une violation des droits fondamentaux de la personne et ne s'est pas révélé efficace selon les données et recherches actuelles ;

attendu que l'adoption d'une loi sur le traitement involontaire contreviendrait à l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés, qui garantit le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne ;

attendu que des pressions considérables s'exercent déjà sur le système de santé et que la mesure législative viendrait encore alourdir le fardeau qui pèse sur le système, qui est déjà surchargé ;

attendu que le traitement involontaire créerait un dilemme éthique sur le plan médical chez les prestataires de soins de santé et augmenterait le risque de surdoses mortelles à la sortie ;

attendu qu'un tel projet de loi ne cadre ni avec les priorités énoncées dans le rapport Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent de 2021 ni avec celles qui sont énoncées dans le Plan d'action interministériel visant les dépendances et la santé mentale de 2021 ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à explorer d'autres approches pour le traitement des dépendances et des troubles de santé mentale, lesquelles privilégient le traitement volontaire, abordent les déterminants sociaux de la santé et respectent les droits et la dignité des gens

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à élaborer et à mettre en oeuvre des

social determinants of health, including but not limited to:

- 1. increasing access to suitable and affordable housing;*
- 2. implementing policies to address poverty and income inequality;*
- 3. providing culturally appropriate and community-based mental health and addiction support services;*
- 4. enhancing support for individuals experiencing intergenerational trauma, gender non-conformity, neurodiversity, Indigeneity, racialization, and other intersecting barriers to care;*
- 5. increasing mental health and addiction services in jails;*
- 6. establishing a Mental Health Court province-wide, and;*
- 7. developing programs that allow a person to regain self-esteem and resume an active role in the community.*

stratégies globales pour aborder les déterminants sociaux de la santé, notamment, mais sans s'y limiter :

- 1. accroître l'accès à des logements appropriés et abordables ;*
- 2. mettre en oeuvre des politiques pour lutter contre la pauvreté et les inégalités de revenu ;*
- 3. fournir des services de soutien communautaires pour la santé mentale et le traitement des dépendances qui sont appropriés sur le plan culturel ;*
- 4. renforcer le soutien aux personnes touchées par des traumatismes intergénérationnels, la non-conformité de genre, la neurodiversité, l'autochtonité, la racisation et d'autres obstacles intersectionnels aux soins ;*
- 5. accroître les services de santé mentale et de lutte contre les dépendances dans les prisons ;*
- 6. établir un tribunal de la santé mentale à l'échelle de la province ;*
- 7. mettre en place des programmes permettant à une personne de retrouver son estime d'elle-même et de reprendre un rôle actif dans la collectivité.*

10:10

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. Following routine proceedings, we will proceed to third readings. We will start with Bills 21, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*, 22, *An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act*, and 24, *An Act Respecting Occupational Health and Safety*.

Following third readings, we will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy Committee to consider the following bills. We will continue with Bills 29, *An Act Respecting Cannabis Control*; 30, *An Act to Amend the Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act*; 26, *Special Appropriation Act 2024*; 27, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*; 35,

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Après les affaires courantes, nous passerons à la troisième lecture de projets de loi. Nous commencerons par les projets de loi 21, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, 22, *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, et 24, *Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*.

Après la troisième lecture, la séance sera levée pour permettre au Comité permanent de la politique économique d'étudier les projets de loi suivants. Nous passerons aux projets de loi 29, *Loi concernant la réglementation du cannabis*, 30, *Loi modifiant la Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques*, 26, *Loi spéciale de 2024 portant affectation de crédits*,

An Act to Amend the Financial Administration Act; 36, An Act to Amend the Motor Vehicle Act; 37, An Act to Amend the Salvage Dealers Licensing Act; 41, An Act to Amend the Private Occupational Training Act; and then finally 42, An Act Respecting Local Governance and Regional Service Delivery, which is with respect to regional transportation. Thank you, Mr. Speaker.

Third Reading

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 21, An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act, 22, An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act, and 24, An Act Respecting Occupational Health and Safety.)

Mr. Speaker: Pursuant to the Orders of the Day, the House will now resolve into the economic policy committee. We will adjourn at this time. Thank you, members.

(The House adjourned at 10:13 a.m.)

27, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, 35, Loi modifiant la Loi sur l'administration financière, 36, Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, 37, Loi modifiant la Loi sur les licences de brocanteurs, 41, Loi modifiant la Loi sur la formation professionnelle dans le secteur privé, et pour terminer, 42, Loi concernant la gouvernance locale et la prestation de services régionaux, qui concerne le transport régional. Merci, Monsieur le président.

Troisième lecture

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

Les projets de loi 21, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, 22, Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, et 24, Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail.)

Le président : Conformément à l'ordre du jour, la Chambre se formera maintenant en Comité de la politique économique. Nous lèverons la séance maintenant. Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

(La séance est levée à 10 h 13.)